



ЛЮБУСКИЕ ХИТЫ



Издательство:

**Любульская региональная
туристическая организация**



LOTUR
Podgórnica 7
65-057 Zielona Góra
tel. +48 607 065 755
www.lotur.eu

Польская туристическая организация
ul. Chałubińskiego 8, XIX piętro



00-613 Warszawa
tel. +48 22 536 70 70
+48 22 536 70 71
fax +48 22 536 70 04
pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl

Координатор:

Jadwiga Błoch

Немецкая версия:

Jerzy Bielerzewski

Английская версия:

Jerzy Bielerzewski

Французская версия:

Ali Hassine

Российская версия:

Nadzieja Mandryk

Фотографии:

Agata Adamczyk
Jadwiga Błoch
Ireneusz Brzeziński
Marcin Chelmicki
Lukasz Chrostowski
Ewa Duma
Marzena Harasimowicz
Marek Janków
Krzysztof Jaz (Cadet)
Małgorzata Kuś
Marcin Łobaczewski
Filip Nowakowski
Bogdan Pastyrczyk
Mariusz Rogaliński
Szymon Słabniak
Cezary Szamreta
Piotr Szamreta
Andrzej Stajer
Bogusław Świtała
Mariusz Winnik
Michael Zerwer

Архив Любульской региональной туристической организации LOTUR



ЗЕЛЁНЫЙ КРАЙ ГУЛЯНЯ И ВИНА

Промоция виноделия и винодельческой традиций благодаря мероприятиям, продвигающим, в увлекательный способ, культуру питья вина и профессиональные знания на эту тему – это, в последнее время, самые активные движения, рекламирующие Зелёную Гору. Эту деятельность ведут не только городские власти, но и другие зелёногурские ассоциации виноделов, а также «Комбинат культуры».

ЕВРОПЕЙСКИЕ САДЫ ИСКУССТВА – это более 50 дней артистической деятельности, 250 артистов из Польши и заграницы, 40.000 участников и зрителей. Мероприятие состоит из: III Летнего Фестивала Независимой Кинематографии «КИНЕМАТОГРАФИЧЕСКАЯ ГОРА», организованного при соучастии друзей из Польши и заграницы. V Джазовый фестиваль «РОЗЫ ДЖАЗ ФЕСТИВАЛЯ», а также встреча различного искусства «ОКНА ВООБРАЖЕНИЯ». 15.06-09.09. на улицах Зелёной Гуре состоятся различные концерты, проекции, семинары, встречи, перформанс, хеппенинг. Достаточно придти, приехать или приплыть на место, чтобы принять участие в отличном мероприятии.

Фонд «Комбинат культуры» (Fundacja Kombinat Kultury)
ul. Harcerska 11/7, 65-001 Zielona Góra
www.kombinat.kultura.pl, www.filmowa-gora.pl

ВИНОБРАНИЕ

Винобрание и Дни Зелёной Гуре – это уникальное в шкале всей страны мероприятие, которое происходит в сентябре. Оно сохраняет в памяти винодельческие традиции, ведущие начало в XIV в. Во время Винобрания, Бог Вина – Бакус, принимает владение над городом. В это время организуются концерты, игры на плэнере, спортивные конкурсы, коллекционерские выставки и уличный хорвод.

С 1964 года неотъемлемым элементом Винобрания является Международный фестиваль фольклера. До 1990 года организованный в системе биеннале только для взрослых участников мирового фольклористического движения (22. эдичия), с 1991 г также для детских ансамблей (8 эдичии). Фестивали “взрослые” всегда состоятся в 1. декаде сентября, во время зелёногурского «Винобрания», “детские” – во время каникул – в июле – августе.

Региональный Центр анимации и культуры (Regionalne Centrum Animacji Kultury), ul. Sienkiewicza 11, 65-431 Zielona Góra
tel. + 48 68 45 29 301, + 48 68 320 88 34, fax: + 48 68 320 88 34
email: rcak@man.zgora.pl, www.zgora.pl/rcak, www.zielona-gora.pl
www.winobranie.zgora.pl



ЛЕТО РАЗЛИЧНЫХ МУЗ

Этот продукт как самый лучший туристический продукт 2005, получил сертификат Польской туристической организации.

Это цикл мероприятий, которые проводятся в июле и в августе в различных частях города (амфитеатр, арбат кинотеатры, костёлы и музеи). В это время организуются различные концерты, выступления кабаре, спектакли, показы фильмов и народное гулянье. Зелёная Гора превращается в это время в один большой амфитеатр.

Город несомненно может похвастаться большим количеством замечательных кабаре, поэтому и называется Зелёногурским центром кабаре. В его состав входят такие кабаре, как: Чях (Ciach), Юрки (Jurki), Слушайте (Słuchajcie). Фестиваль Кабаре проводится в Зелёной Гуре в декабре с 2005 года.

www.festiwalkabaretu.pl, e-mail: biuro@festiwalkabaretu.pl
Зелёногурской центр Культуры (Zielonogórski Ośrodek Kultury)
ul. Festiwalowa 3, 65-520 Zielona Góra
tel. +48 68 451 10 11, +48 68 451 10 06, fax +48 68 451 10 03
e-mail: zok@zok.com.pl, www.zok.com.pl

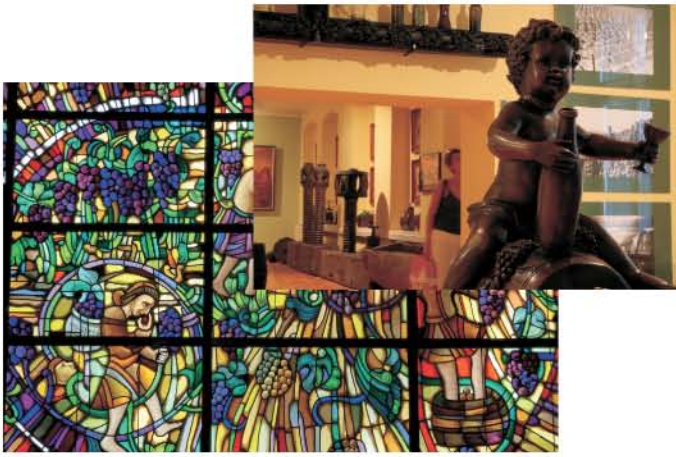
МУЗЫКАЛЬНЫЕ ВСТРЕЧИ ВОСТОК – ЗАПАД

Главное здание в стиле сецессион было построено в 1909 г., как парафиальный дом евангелического сообщества. После 1945 г. этот объект принадлежал католическому приходу, а в 1960 г. был приспособлен к потребностям Зелёногурского симфонического оркестра, переименованного в 1974 году в филармонию.

В 1999 г. при Филармонии был основан Международный музыкальный центр Восток – Запад, с чем было связано строительство концертного зала, открытого в 2004 г. Зелёногурская филармония организует международные музыкальные встречи «Восток - Запад», совмещенные с Франкфуртовскими «Днями музыки», а также Фестивалем «Струнно – смычковой музыки «Мастера польских виолончелистов».

Зелёногурская Филармония им. Тадеуша Барды (Filharmonia Zielonogórska im. Tadeusza Barda), Plac Powstańców Wlkp. 10, Zielona Góra
tel. : + 48 68 325 65 12, + 48 68 325 59 46, + 48 68 327 26 46
fax: + 48 68 325 65 13, e-mail: filhgz@zeto.zg.pl, www.filharmoniazg.prv.pl

ЗЕЛЁНАЯ ГУРА



МУЗЕЙ ЛЮБУСКОЙ ЗЕМЛИ

Здание построенное в 1889 г. представляет собой эклектичную архитектуру, с богатым декором фронтального фасада. В музее находится более 17 тыс. экспонатов, а их незначительная часть происходит из немецкого Heimatmuseum с 20. годов XX в. Эти экспонаты собраны в историческом отделе, в отделе древнего искусства, современного искусства и винодельческом отделе. По последний отдел является единственным отделом такого типа в Польше. С 19 мая 2006 называется он МУЗЕЕМ ВИНА.

В его коллекции находятся инструменты и оборудование для производства вина, потребительское и художественное стекло, связанное с этим напитком, а также выделки из олова и глины. В подсобном помещении находится резной портал из камня, в стиле Ренессанс с 1596 г., который происходит из Замка в Пшитоке. В 2007 г. открыто новую постоянную экспозицию – Музей пыток.

*Музей любуской земли (Muzeum Ziemi Lubuskiej), Aleja Niepodległości 15
tel.: +48 68 327 23 45, +48 68 325 71 81, fax: +48 68 324 65 61
e-mail: muzeum@man.zgora.pl, www.zgora.pl/muzeum*



РАТУША И СТАРЫЙ АРБАТ

Арбат со старинными каменными домами с XVIII и XIX века и ратушей является центральным пунктом города. Старый городской комплекс, неоднократно разрушенный пожарами, был зрелищем процессов над колдуньями и бунтов подмастерья суконщиков. Каменные дома имеют богатые штукатурные декорации, узорчатые фасады, растительные орнаменты и т.п.

Ратуша была построена в XV в. разрушена пожарами в 1582, 1627, 1651 годах, была достроена и восстановлена в 1777, 1846, 1919 годах. Построена из камня и кирпича. Сложенная из четырех прямоугольных крыльев. Четырехсторонняя башня высотой 54 м., в чердачной части переходит в восьмигранник, увенчана шлемом. Недалеко от ратуши находится Костёл Матери Божией Ченстоховской. Это старинная евангелическая церковь, построенная в 1746-48 годах, каркасной конструкции. Башня достроенная в 1828 г., построена из камней, увенчана террасой и восьмигранным пиком.

Недалеко от Ратуши находится также КОНКАФЕДРА Св. ЯДВИГИ. Это наиболее старинный архитектурный памятник в городе. Костёл вознесен в 1272-74 годах. Разрушен пожарами в 1410, 1582, 1627 и 1651 годах. Настоящая форма башни происходит с 1832 г. – классицистическая, четырехэтажная, увенчанная террасой и куполом. Из старинного оснащения костёла остались хоры в стиле барокко, с нарисованным представлением святых с XVII в., неоготический оltарь, скульптуры св. Ядвиги и Анны, в стиле поздней готики и кованая решетка в стиле Ренессанс, при входе в Оливковую Часовню.

*Зелёногурский центр информации и продвижения туризма
(Zielonogórskie Centrum Informacji i Promocji Turystyki)
ul. Kupiecka 15, Zielona Góra*

*Часы работы пон. - пятн, од 15 VI до 15 IX также по субботам и воскресеньям
tel./fax: +48 68 323 22 22, e-mail: turystyka@zielona-gora.pl, www.zielona-gora.pl*



ВИНОГРАДНЫЙ ПАРК И ПАЛЬМОВАЯ ОРАНЖЕРЕЯ

Это самое магическое место в Зелёной Гуре, которое посещают как сами жители, так и туристы. На вершине парка стоит каменный винодельческий дом, построенный основателем винного погреба и фабрики по производству шампанского – Августа Грэмплера, в 1818 году. В 60. годах XX века к дому был достроен стеклянный павильон, который служил реставрацией и кафе “Пальмовая оранжерея”. В 2007 году, после капитального ремонта, Пальмовая оранжерея была увеличена. В её окружении находится восстановленный виноградник, возвращающий к памяти о виноградных традициях города. Сразу же под близлежащей скульптурой мальчика с конем находится географический центр Зелёной Гуре.

*«Пальмовая оранжерея» (“Palmiarnia”), ul. Wrocławska 12a (dojezd od ulicy
Piaskowej (Piaskowej), 65-427 Zielona Góra, tel. +48 68 324 18 18,
fax: +48 68 325 30 15, e-mail: palmiarnia@palmiarnia.zgora.pl
www.palmiarnia.zgora.pl*



БОТАНИЧЕСКИЙ САД

Настоящий ботанический сад в Зелёной Гуре был восстановлен на основе немецкого сада с 1930 г. в окрестностях ул. Ботаничной. Он занимает поверхность 2,43 га за Строительным Техникумом. Сад состоит из ботанично-садовых: декоративных растений, водных и болотных хранилищ, растений из Карконошей, лесных и зарослевых ассоциаций, из растений, находящихся под защитой, а также из мелиорационных ровов с 3 мостиками и водяным глазом.

Ботанический сад работает в рамках Городского центра экологической эдукации, расширяя его деятельность также элементом эдукационно-туристического характера.

*Управление окружной лиги защиты природы (Zarząd Okręgowy Ligi
Ochrony Przyrody), ul. Piękna 24, Zielona Góra, tel. +48 68-327 20 08
Туристическая информация, (Informacja Turystyczna), ul. Kupiecka 15,
65-426 Zielona Góra, tel. /fax: +48 68 323 22 22,
e-mail: turystyka@zielona-gora.pl*



ЛЮБУСКИЙ ВОЕННЫЙ МУЗЕЙ

Любуский военный музей в Зелёной Гуре, с местонахождением в Джнонове, является второй по величине и значимости коллекцией оружия в Польше. Музей находится во дворце классицистического стиля в Джнонове. На протяжении своей многолетней деятельности ЛВМ собрал более 3 000 экспонатов. Таких как военные самолёты и вертолёты, тяжелое военное снаряжение, а также оружие. В течение 15 лет персонал Музея "собрал" вторую по величине коллекцию в Польше, в состав которой входят танки, бронетранспортёры, телеги для технического предохранения, пусковые установки, гаубицы, а также тяжелое автоматическое оружие.

Посетители Музея в Джнонове могут посмотреть стрелковое и белое оружие, защитное вооружение, обмундировку, документы, фотографии, модели, награды и медали, а также произведения искусства на багалистскую тему.

Любуский военный музей (Lubuskie Muzeum Wojskowe)
Drzonów 54, 66-008 Świdnica

tel: +48 68 321 18 55, tel/fax: +48 68 327 18 29.

e-mail: imwdrzonow@xl.wp.pl, www.lubuskie-military-museum.pl



АРХЕОЛОГИЧЕСКИЙ МУЗЕЙ ЦЕНТРАЛЬНОГО НАДОДЖА

Территория музея – это район Центрального Надоджа. Здание музея – это Дворец в стиле Ренессанс с XVII в. Учреждение является научно – познавательным и эдукационным центром. Археологическая экспозиция охватывает прансторию и историю региона аж до современных времен. Представленные архитектурные памятники появились в результате собственных раскопчных работ музея. В музее выставлены по стоянные стенды: такие как "Оборона западной границы Польского государства со времен владения Пястов", "Экономика жителей во времена средневековья в Центральном Надодже".

Археологический музей Центрального Надоджа (Muzeum Archeologiczne Środkowego Nadodrza)

ul. Długa 27, 66-008 Świdnica, tel./fax +48 68 327 31 13

e-mail: muzeum@muzeum-swidnica.org, www.muzeum-swidnica.org



ЭТНОГРАФИЧЕСКИЙ МУЗЕЙ

Этнографический музей в Зелёной Гуре, с местонахождением в Охли – это единственное музейное учреждение скансеновского типа в центральной части польско-немецкого пораничья. Этот музей представляет собой региональную культуру, подчеркивая специфику этого региона. На территории 13 га собраны 35 исторических объектов, деревенских изб, привезенных из 17 местностей региона (среди них находятся уникальные здания: виноградная башня с XVIII в. из Будахова и самый древний, датированный объект с 1675 г. жилой объект с Потшебова). Здесь представленные различные типы народной архитектуры четырех, граничащих между собой, этнографических регионов: Западной Вельюпольски, Нижнего Щлэнска и Восточных Лужиц, а также территория центрально-любуского района. Помещения исторических жилых и хозяйственных объектов представляют собой традиционную материальную, общественную и духовную культуру, проживающего здесь автохтонного населения и послевоенных поселенцев, с учетом их региональных особенностей и разорванной связи с культурой.

Этнографический музей (Muzeum Etnograficzne)

ul. Muzealna 5, 66-006 Ochla, tel. +48 68 321 15 91, tel/fax +48 68 321 11 93

e-mail: me-ochla@zielman.pl, www.muzeum-etnog.zielman.pl



УКРЕПЛЕНИЕ "ПОЗИЦИИ ОДЕРА"

Историческо-туристическая дорожка представляет собой укрепление „Позиции Одера”, немецкого оборонного рубежа, построенного в 1928 – 1945 годах. На расстоянии 3 км от Чигачиц находится около 40 убежищ. Чигачицы 1945 – это реконструкция битвы прорыва реки Одера, которая является одним из самых больших сборищ оборонных объектов в Европе.

Зелёногурский отдел Общества товарищей фортификации (Oddział Zielonogórski Towarzystwa Przyjaciół Fortyfikacji)

Drzonów 54, 66-008 Świdnica, tel./fax +48 68 321 18 29

e-mail: tpf@tpf.and.pl, www.tpf.and.pl

ЗЕЛЁНОГУРСКИЙ РАЙОН



ВИНОДЕЛЬЧЕСКИЙ ТУРИЗМ

Зелёногурское винодельческое общество в эпоху возрождения винодельческой традиции и популяризации региональных изделий, предлагает Вам виноградный туризм. В мае организовывается Виноградная выставка, во время которой можно купить саженцы, аксессуары и виноградные декорации, а также различного вида отраслевую публикацию.

Винницы: Старая виноградная гора, На Виноградной возвышенности, в Скансене в Окли, На Лесной поляне, в Свидницы, в Зеленой Гуре, Юлия, Кинга, У Михала, в Пшилепе приглашают гостей ознакомиться с процессом изготовления вина и посещения Винниц.

*Зелёногурское винодельческое Общество
(Zielonogórskie Stowarzyszenie Winiarskie)
www.winiarze.zgora.pl*



НА ВЕРТОЛЁТЕ НАД ЗЕЛЁНОЙ ГУРОЙ

Столица авиатуризма в любушской области – это расположенный возле Зелёной Гуры Пшилеп. Там находится аэропорт и аэроклуб земли Любушской. Аэроклуб предлагает следующие услуги: авиа, учебные, гостиничные и гастрономические. Действуют здесь такие секторы, как: самолётный, парашютный, планёрный, авиамодельный, дельтаплановый, аэростатный, парашютный. Каждый, кто хочет поскинуться красотой Любушской земли с высоты «птичьего полёта», может записаться на курс, или принять участие в подготовительных лагерях. Можно прыгнуть и полетать на планере или аэростате. На месте имеется теннисный корт и центр конной езды, кемпинговое поле, бар, паб, ресторан, гостиница, сауна и силовня.

*Аэроклуб Любушской земли (Aeroklub Ziemi Lubuskiej), 66-015 Przylep-Lotnisko
tel. +48 68 321 30 10, e-mail: azk@azk.pl, www.azk.pl*



ВЕРХОВАЯ ЕЗДА, РЫБНАЯ ЛОВЛЯ И ЗА ГРИБАМИ

Зеленогурский район обилён различными природными аттракциями. Здесь находится Грыжинский пейзажный парк, Катловина Карговска, Староречье Вобра, Сулекув, Джонкув, окрестности Зелёной Гуры. Грыжинское озеро, Войновское озеро, леса, богатства рыб, лесных ягод, чистый воздух, идеальный микроклимат, зимняя тростниковая жатва, пляж натуралистов, мини Зоопарк, вольеры с интересными экземплярами птиц.

Богатая круглогодичная гостинично-гастрономическая база, с преобладанием агротуристических хозяйств. Для каждого: конные рейды, конноспортивные и реабилитационные лагеря, гуляния, спортивные, семейные выходные, ocasionальные мероприятия. Для фирмы и институций: интеграционные встречи, юбилей, курсы подготовки, выставки, подготовительные лагеря. Для школ: «Зеленые» и «Белые школы», интеграционные встречи, полулагеря, летние, зимние и подготовительные лагеря.

*PTTK Зеленогурское отделение (PTTK Oddział Zielonogórski)
ul. Kurpiecka 17, 65-426 Zielona Góra, tel/fax +48 68 327 03 23
www.omzgora.pttk.pl; www.drzonkow.pl; www.zkj.pl; e-mail: poczta@omzgora.pttk.pl*



РЕГИОН КОЗЛА ОТЛИЧАЮЩИЙСЯ ОТ ОСТАЛЬНЫХ

Регион Козла прославлен неповторимыми туристическими, культурными, светскими и сакральными достоинствами. Этот регион предлагает туристам отдых возле многочисленных озер, среди разнообразных лесов, на лоне экологически чистой природы, богатой туристическими дорожками, заповедниками с редкими видами животных и растений. Традицией региона является организованное, уже в течение 30 лет в октябре месяце, Пиршество Козлярске в Збоншине.

В Гминах Региона Козла туристы могут попробовать региональные блюда, а также переночевать в открытых круглый год агротуристических хозяйствах. В Регионе Козла есть множество различных предложений на проведение выходных, которые могут удовлетворить гостей, заинтересованных как туризмом, отдыхом, культурой, так и спокойным отдыхом.

*Region Kozla (Region Kozła), 66-120 Kargowa, Rynek 16
tel. +48 68 352 60 85, www.regionkozla.pl, e-mail: biuroregionurk@op.pl*



КАФЕДРА

Этот объект является ценным архитектурным памятником в стиле ранней готики, построенный в конце XIII века. Это пример соединения сакральной и защитной функции, который имеет романские фрагменты.

Кафедра установлена на фундаменте из ломанных камней и надстройки из обожженного красного кирпича с пятью арками, опирающимися внутри на четырех парах восьмигранных колонн. К корпусу костела прилегает пятиэтажная массивная башня, с главным входом в храм. Олтарь с XVI века в стиле Ренессанс.

В XV веке в костеле появился первый орган, переделанный в 1598 году, который имеет 24 регистра. В последующих годах, были добавлены ещё 12 регистров. В 1926 году был заказан новый 46-голосный орган, который служит храму до сегодняшнего дня.

В притворе башни находятся могилы гожовских епископов: Теодора Бэнша и Вильгельма Плюты. Там молился Римский папа Ян Павел II, во время своего паломничества в Польшу 2 июня 1997 года.

www.gorzow.pl

СЛОВЯНКА ДЛЯ ВСЕХ

Спортивно-реабилитационный центр СЛОВЯНКА в Гожове Велькопольском – это современный спортивный комплекс, расположенный в живописном месте, в зелёном Словянском парке.

Визитной карточкой СЛОВЯНКИ является один современнейших в Польше спортивных бассейнов олимпийских размеров. СЛОВЯНКА – это идеальное место для организации сборов и спортивных состязаний в масштабе всей страны, а также международных.

*Спортивно-реабилитационный центр «Словянка» ООО
Centrum Sportowo-Rehabilitacyjne "Słowianka" Sp. z o.o.
ul. Słowiańska 14, 66-400 Gorzów Wlkp., tel. +48 95 733 85 00
www.slowianka.pl*



В ГОЖОВЕ СТОИТ ПОСМОТРЕТЬ

- Надварцианский бульвар (ул. Надбжэжна)
- Колокол мира. Памятник польско-немецкой дружбы (Грунвальдская площадь, вблизи ул. Домбровского и Ягелёнчика)
- Фонтан в Гурчинском парке (ул. Гурчинска/ул. Окулицкого)
- Дворец бракосочетания (ул. Казимира Великого)
- Памятник Эдуарда Янцажа – легендарного гожовского спортсмена (вблизи ул. Шпэзлецкой и Хробрэго)
- Памятник Яна Павла II (Площадь Яна Павла II - вблизи ул. Мачка)
- Памятник Пионера (на Надварцианском бульваре – ул. Надбжэжна)
- Памятник Шимона Генткего – гожовского клошарда (ул. Сикорского – вблизи Парка 111)

*Управление города Гожова Велькопольского (Urząd Miasta Gorzowa Wielkopolskiego), ul. Sikorskiego 3-4, 66-400 Gorzów Wielkopolski
tel.: +48 95 7219 500, +48 95 7355 500, fax: +48 95 7219 670, +48 95 7355 670
e-mail: um@um.gorzow.pl, www.gorzow.pl*



МУЗЕЙ ВАРТЫ «АМБАР»

На левом берегу Варты, вблизи Старомейского моста, сразу после 1763 года был построен самый большой гожовский амбар, который назывался также Огромным складом. Амбар был поставлен на месте бывшего редута, предохраняющего вход на мост. Он был связан с судоходством и торговлей на морском пути Варты.

В 1979-89 годах был произведен капитальный ремонт амбара и его адаптировано под потребности Музея. В историческом объекте можно посмотреть постоянный исторический стенд «В кругу Арсенала», коллекцию современного искусства и выставку уникального материала. В форме периодических выставок проводятся показы современных произведений искусства, собственных и чужих коллекций.

*Музей Варты «Амбар» (Muzeum Warty "Spichlerz")
ul. Fabryczna 1, tel.+ 48 95 722 54 68, www.gorzow.pl*

ГОЖУВ ВЕЛЬК.



ROMANE DYVESA

Международные встречи цыганских ансамблей "Romane Dyvesa" организуются в Гожове Вельк. уже 19 лет. В связи с существованием значительного общества Цыган, приехавших сюда в 1947 году, а также их традицией, город сделался агитатором цыганской культуры.

Существующий уже более 50 лет Музыкальный театр ТЭРНО, основателем и артистическим руководителем которого, является Эдуард Денбицки, представляет собой значительный элемент культурной жизни Гожова. Театр известен как в Польше, так и за границей, а благодаря его репертоару, в Гожов приезжают многие, сотрудничающие с ним, известные артисты. По его инициативе в Гожове уже много лет, с огромным успехом, проходят Международные встречи Цыганских ансамблей "Romane Dyvesa". Ежегодный патронаж Президента Совета Министров РП, говорит о ранге этого мероприятия и роли Гожова в создании престижа национального меньшинства в Польше.

*Пункт продвижения туризма и туристической информации ПТТК
(Punkt Promocji i Informacji Turystycznej PTTK)
ul. Wał Okrzejski 32, tel. +48 95 735 28 38, oddział_pttk_gorzow@wp.pl
www.gorzow.pttk.pl, www.gorzow.pl*

"КУНИЦЕЙ" ПО ВАРТЕ

Корабль был построен в 1884 году в судостроительной мастерской Danziger Schiffswerft & Kesselschmiede Feliks Devrient в Гданьске для прусской водно-мореходной администрации реки Вислы. Корабль был назван "FERSE", по немецки так называется левый приток Вислы – реки Вежица. В 1941 году корабль был переименован на "MARDER", а после его прибытия в Польшу он был назван «Куницей» ("KUNA").

Исторический ледокол "KUNA" в своей наружной форме остался таким же самым, как и прежде. Изменился привод корабля, из парового на моторный, а также расположение помещений внутри корпуса, приспособленных к новым потребностям. В 2006 году корабль благополучно прошел все необходимые осмотры и был допущен к движению на средиземных водных дорогах.

Рейсы музейно-образовательного корабля "KUNA":

- март / апрель – рейсы в каждую субботу и воскресенье в 13:00 с пассажирской пристани, возле нового бульвара.
- май 1 - 6 мая в выходные дни от работы в 13:00 ч. пристань – как выше.
- июнь - 2-3, 16-17, 23-24, 30.06. в 13:00 пристань – как выше;

*Общество Гожовских любителей водного спорта «Куница»
(Stowarzyszenie Wodniaków Gorzowskich "Kuna")
ul. Zielona 26, tel. +48 95 7223 016, fax. +48 95 7200 806
e-mail: jeryzhopfer@poczta.onet.pl, www.gorzow.pl*



МАЛЕНЬКИЙ ДВОРЕЦ

– ВИЛЛА С ФЛИГЕЛЕМ И ПАРКОМ

В бывшем пригороде Сантока возле подножия мыса морены, гожовский промышленник Густав Шродер вознес в 1903-04 годах великолепную виллу с флигелем. Сад возле виллы был запроектирован в романтическом духе, в основном, как горный сад. В планировке сети алеек, ступенек и тропинок видно влияние сецессии.

С 1947 года в резиденции находится Музей. Вилла внесена в список памятников культуры. Среди экспонатов находится богатая коллекция изделий из олова (XVI-XX век). В дендрологической усадьбе с редкими и красивыми экземплярами деревьев, намечены дидактические дорожки.

*Любуцкий музей им. Я. Декерта в Гожове Вельк.
(Muzeum Lubuskie im. J. Dekerta w Gorzowie Wlkp.)
ul. Warszawska 35, tel. +48 95 7322 843, +48 95 7323 814
www.muzeumlubuskie.pl*



РЕГГИ НА ВАРТЕ

Регги на Варте – это самый старый из польских фестивалей музыки регги. Он организовывался с 1986 года до середины 90-тых годов. В Гожовском амфитреатре выступала вся ведущая группа польской сцены, сильно констатирующая тогдашнюю социалистическую реальность. В связи с этим возродилась популярность и легенда этого фестиваля.

В 2005 году произошла первая однодневная реактивация. В 2006 году, при помощи властей города, фестиваль был твердо восстановлен в полной своей красоте и с международным коллективом. Регги на Варте проходит в июле в Гожове Велькопольском. Приглашаем гостей на палаточное поле "Reggae Camp", расположенное на расстоянии 300 м от амфитеатра.

e-mail: info@reggaenadwarta.eu, www.reggaenadwarta.eu



НАЦИОНАЛЬНЫЙ ПАРК УСТЬЯ ВАРТЫ

Национальный парк Устья Варты расположен между валом реки Варты и земляным валом, а за земляным валом охватывает так называемый северный польдер. В состав парка входит подможская территория, периодически пойменная, являющаяся вторично заболоченным лугом и пастбищами, староречье, водяные глазки, периодически затопленные места, каналы.

Национальный парк Устья Варты – это прежде всего один из самых важных мест гнездования водяных и болотных птиц в Польше. В результате значительных орнитологических исследований установлено здесь 245 видов птиц и 160 видов гнездования. Определено также, что аж 26 видов, гнездящихся в парке птиц находится под угрозой гибели.

Во время осенней миграции парк является местом сбора тысячи водяных и болотных птиц, в основном гусь – гуменник и гусь – белолобик. Количество ночующих здесь гусей доходит до 200 тыс. индивидов. Здесь зимует самое большое количество в Польше крикливых лебедей, ок. 2500 индивидов, а также орлов белохвостов – до 50 индивидов.

В соседстве директорства в Хыжине находится дидактический (конференц) зал, спортзал (на 20 человек) и лаборатория. Они полностью оснащены в аудио – визуальную и лабораторную аппаратуру. Во время занятий их участники имеют в свое распоряжение также: 20 микроскопов, 20 бинокляров, бинокли, подзорные трубы, атласы с растениями и животными, устройство для проведения анализа воды и т.п. По соседству с парком можно получить туристическую информацию и купить издания, касающиеся этого парка.

Национальный парк «Устья Варты» (Park Narodowy «Ujście Warty»), Chyżyno 1 69-113 Górzca, e-mail: edukacja@pnujsciewarty.gov.pl, www.pnujsciewarty.gov.pl



ЛЮБУСКИЙ ВОДЯНОЙ ПУТЬ

• Спуск по Нотечи:

Путь начинается с устья реки Дравы в Нотечи (местность Белице). Затем трасса спуска проходит через Дрездэнко, Гостимец, Липки Малз, Санток. В Сантоке Нотець вытекает в Варту и это натуральное продолжение спуска в Гожув Вельк. На протяжении всего спуска можно найти удобные места для расположения биваков. Длина трасы спуска составляет ок. 50 км. Вся траса – это продолжение спуска по реке Драва, или продолжением спуска Центральной Нотецью.

• Спуск по Варте:

Трасса спуска берет свое начало в Мендзыходе, затем проходит через Сквежину, Санток, Гожув Вельк., а отсюда ведет в Костшин на Одере. Общая длина спуска составляет ок. 137 км.

• Спуск по Одере:

Спуск по реке Одере берет свое начало в Тшчеле, затем проходит через последующие местности: Мезеритц, Гужица, Вледззв, Сквежина, и в Сантоке заканчивает свой ход. Длина спуска составляет 143 км.

**Гмина Санток (Gmina Santok), 64-431 Santok, ul. Górzowska 59
tel. +48 95 728 75 10, fax: +48 95 728 75 11
e-mail: urząd@santok.pl; www.santok.pl**

КОСТШИНСКА ПОМПЕЯ

Весь туристический продукт находится на территории Костшинь на Одере и в близлежащей окрестности:

- Форт Сарбиново (Fort Sarbinowo) – 6 км от Костшиня в сторону Денбна,
- Форт Жабице (Fort Zabice) – 12 км от Костшиня в сторону Гужицы,
- Форт Чарнув (Fort Czarnów) – 13 км от Костшиня в сторону Слоньска,
- Музей Славы польского оружия в Витницы – принадлежащий полковнику Чеславу Хмелевскому,
- Музей Мартирологии и мученичества в Слоньске

Крепость в Костшине, была шедевром фортификационного искусства. До сегодняшнего дня сохранились оборонные стены, Берлинские ворота, Хыжанские ворота, два ровелина, три бастиона, внутренние ровы и развалины зданий. В хорошем состоянии сохранилось расположение улиц и фундаментов зданий.

Старинный город – это любимое место и самая большая достопримечательность туристов, групп молодежи и бывших жителей Костшиня из Германии.

Польша – немецкое Бюро продвижения туризма (Polsko-niemieckie Biuro Promocji Turystycznej)

Urząd Miasta ul. Kopernika 1, 66-470 Kostrzyn nad Odrą

tel. +48 95 727 81 00, tel.fax +48 95 727 81 23

e-mail: promocja@kostrzyn.um.gov.pl, urząd@kostrzyn.um.gov.pl; www.kostrzyn.pl



ПРАЗДНИК ХЛЕБА

Любуский праздник хлеба – это двухдневное мероприятие, которое происходит с 1995 года в августе в Богданце. В первый день проходит спортивно-рекреационно-гулянье. Второй день – это знаменательное торжество, которое появилось из – за потребности возобновления уважения к хлебу и людям, благодаря которым мы можем его есть. В это время, прежде всего представляются хлебопекарные и кулинарные изделия, проходит также ярмарка народного искусства, а на сцене можно любоваться артистическим выступлением.

На территории гмины Богданец можно заодно хорошо провести время. Кроме природных памятников здесь находятся также 3 заповедника:

- “Богданец II” – под защитой находится фрагмент лесного массива, в котором преобладают 160 – ти летние дубы и грабы.
- “Богданец III” – насаждение состоит из дубов, грабов и бука. Заповедник расположен в гмине и лесничестве Богданец, возле дороги из Богданца в Любно.
- “Богданецкие тисы” – целью защиты этого заповедника является сохранение условий развития одной из множества в Польше популяции тисов, появившейся и развивающейся в этом месте уже 130 лет в среде смешанного леса.

Управление Гмины (Urząd Gminy)

**66-450 Bogdaniec, ul. Mickiewicza 45, tel. +48 95 751 02 09, fax: +48 95 751 00 04,
www.bogdaniec.pl**

ГОЖОВСКИЙ РАЙОН



ЗООПАРК САФАРИ В СВЕРКОЧИНЕ

Единственный в Польше Зоопарк Сафари находится в Сверкочине, 1 км на юг от деревни Новины Вельке. Сюда легко доехать трасой № 22 Гожув Вельк. – Костшин, сворачивая в сторону Слубиц, либо трасой № 133 Сквезина – Костшин и в Квещицах направляться в сторону Гожова Вельк.

На территории Зоопарка можно смотреть на диких зверей новым, неконвенциональным методом – проезжая между ними на автобусе или на собственной машине. Благодаря этому можно себя чувствовать там как в настоящей африканской саванне, в монгольской или индийской степи, либо на территории Южной Америки. А встретить здесь можно группы зебр, стройных антилоп, величественных буйолов, любопытных страусов, а также многих других зверей.

Для туристов с сильными нервами приготовлена встреча лицом к лицу со львами, ламами, кенгуру и другими интересными зверями.

*R. & S. Rasmussen, Świerkocin 7a, 66-460 Witnica
tel. +48 95 751-19-29, fax. +48 95 751-18-77
e-mail: poczta@zoo-safari.com.pl; www.zoo-safari.com.pl*

ПАРК ДИНОЗАВРОВ

Самым большим развлечением является эдукационная тропинка с моделями динозавров натуральной величины. 700 м эдукационной тропинки распределены на периоды от девона (410 млн. лет тому назад) до мелового периода (65 млн. лет тому назад). Здесь находятся подробные информации о климате, растительности и животных, проживающих на земле много лет назад.

Находящиеся в парке динозавры – это подробное отражение ранее проживающих динозавров. Во время прогулки в лесном затишке можно встретить динозавров различной величины с маленькими 1 метровых по 27-метрового диплодока.

*Парк Динозавров, Лесная эдукационная тропинка
(Park Dinozaurów, Leśna ścieżka edukacyjna)
ul. Kolejowa 1a, Nowiny Wielkie, 66-460 Witnica
tel. +48 95 7814108, tel. kom. +48 692 484 992
www.park-dinozaurow.pl, e-mail: biuro@park-dinozaurow.pl*



ПАРК ДОРОЖНЫХ УКАЗАТЕЛЕЙ И ПРИДОРОЖНЫХ СТОЛБОВ ЦИВИЛИЗАЦИИ

Это необыкновенный музей, который основывался с 1994 года и на всегда твердо вписался в пейзаж культуры Витницы. Музей находится под голым небом и является интегральной частью территории города. Он занимает поверхность 7 га, на которой собранно до этих пор 55 экспонатов.

Разыскивая определители культуры Витницы, был использован факт, что местность расположена на исторической трассе, соединяющей Берлин с Крулевецем (Калининградом). Это послужило основой для идеи создания Парка дорожных указателей, в котором были выделены четыре поверхности:

- дорожной культуры – где находятся объекты тротуаров (в том числе придорожные столбы, обозначения границ, дорожные указатели и тп.),
- размышления – в границах которой были собраны экспонаты, демонстрирующие результаты воен и приступной идеологии (напр. инсталляция «Экзодус»),
- придорожных столбов цивилизации – в которой собраны экспонаты, символизирующие развитие техники и её проникновение во времена Новой маркии и Бранденбургии (напр. мельничные жернова, первая немецкая паровая машина, гозовые фонари, пароходы, железная дорога и тп.),
- фантазии – ведь дорога всегда ассоциируется также с мечтанием о далеком путешествии. Здесь размещены тематические собрания дорожных указателей с особенными названиями польских местностей.

*Управление города и гмины (Urząd Miasta i Gminy), 66-460 Witnica, ul. KRN 6
tel. +48 95 721 64 40, fax: +48 95 751 52 18, e-mail: umgwitnica@post.pl
www.witnica.pl*



ПРИРОДНО-ПЕЙЗАЖНЫЙ КОМПЛЕКС «ВЕЛИКОЕ ОЗЕРО»

Исключительные пейзажные и природные достоинства Витной долины, Великого озера, уникальных торфяных болот и близлежащих лесов, дубовых и букowych роць, с богатым и разнообразным растительным и животным миром. Заповедники: Болото Хлопины, Богданец II, Богданецкие тисы, Марковы болота, Река Пишленжек, Сантоцкие меандры, Вилянув, Здроецке Буки.

*Музей жинка Санток (Muzeum Grodu Santok)
66-431 Santok, ul. Wodna 4, tel. +48 95 731 65 91
e-mail: info@muzeumlubuskie.pl; www.muzeumlubuskie.pl*

*Музей деревенской культуры и техники (Muzeum Kultury i Techniki Wiejskiej)
66-450 Bogdaniec, ul. Leśna 22, tel. +48 95 751 00 07*



ВЫСТАВКА АГРОТУРИСТИКИ И КУЛЬТУРЫ

На протяжении 7 лет в Кросне Оджанским периодически проводится Еврорегиональная выставка агротуристки и культуры. Это обмен опытом, продвижение красивых и интересных уголков любуской области, а прежде всего промоция отдыха в деревнях. Отдых в деревнях является альтернативным способом проведения свободного времени для нуждающихся в тишине и спокойствии жителей города. Это мероприятие помогает ведущим агротуристическим хозяйствам тщательно подготовиться к принятию гостей. Главной задачей мероприятия является продвижение в деревенской среде агротуристки, а также пропагандирование заработных источников не связанных с сельским хозяйством.

Районное Самоуправление - Староство в Кросне Оджанском (Starostwo Powiatowe w Krośnie Odrzańskim)
 ul. 17 Pionierów 2, 66-600 Krosno Odrzańskie
 tel. +48 68 383 02 17, fax +48 68 383 02 36
 e-mail: promocja@krosno-odrz.pl; www.pow.krosno-odrz.pl

НА КОРАБЛЕ ПО ОДЕРЕ

На надоджанском бульваре Яна Павла II находится пристань пассажирского порта. В порте встречают туристов скульптуры «родителей» города, князя Генриха Бородастого и его супруги св. Ядвиги Щлэнской, а также короля Болеслава Храброго. Архитектурная концепция объекта предвидела большую эластичность в использовании территории. Порт не только обслуживает речное движение, но и является местом больших спортивных и артистических мероприятий.

Пункт туристической информации (Punkt Informacji Turystycznej) в Krośnie Odrzańskim, ul. Szkolna 1, 66-600 Krosno Odrzańskie
 tel. +48 68 383 89 94, e-mail: it@krosnoodrzanskie.pl; www.krosnoodrzanskie.pl



ПЯСТОВСКИЙ ЗАМОК И ФРАГМЕНТЫ ОБОРОННОЙ КРЕПОСТИ В КРОСНЕ ОДЖ.

В первой пол. XIII века замок построил Генрих Бородастый. В последующих веках замок, в результате пожаров многократно перестраивался. В настоящее время здание представляет собой стиль Готики и Ренессанса, с реликвиями романских стен. В обновленной башне находится Пункт туристической информации, а также Выставочная галерея, музейные комнаты, за которыми ухаживает Общество артистов Homo Artifex.

Возле Пястовского замка находится сохранившийся в первоначальном состоянии шанец, обсыпанный шведскими войсками, временно располагающимися в Кросне Одж. в XVII веке. Он выполнял две функции: оборонную и предохраняющую от наводнения.

Возле автовокзала находятся сохранившиеся фрагменты оборонных стен с XIII века.

Общество Homo Artifex (Stowarzyszenie Homo Artifex)
 ul. Szkolna 1, 66-600 Krosno Odrz., tel. +48 068 383 89 94
 e-mail: homoartifex@krosnoodrzanskie.pl; www.krosnoodrzanskie.pl

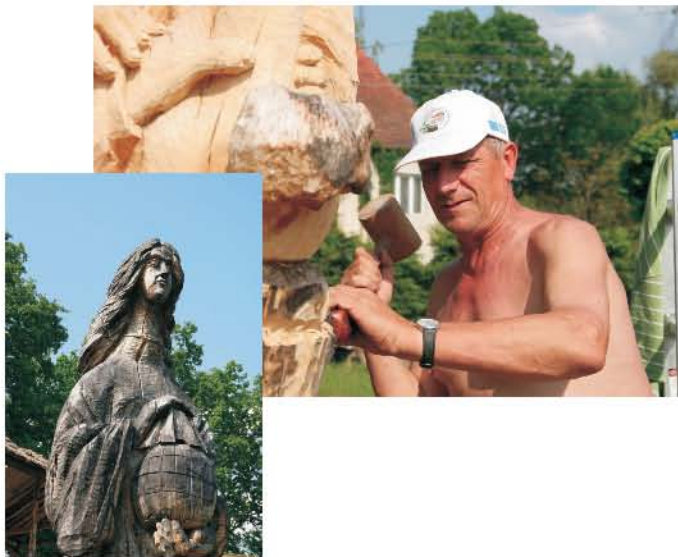
САД И ГАЛЕРЕЯ ДЕКОРАЦИОННОГО ИСКУССТВА

Сад площадью 1100 м², в котором растёт 126 видов и 192 подвидов деревьев и кустарников, выращиваемых в земле. Особенно привлекательной является коллекция зимозелёных вьющихся растений. Её владелец специализируется в выращивании бонсай. В его коллекции находится ок. 250 горшков с миниатюрными деревьями, выращиваемыми из семени. На первом месте находится мелколистная 34-летняя липа, высотой 31 см и диаметром пня 7 см.

Галерея декорационного искусства была основана в 1990 году прискульптурной мастерской, которая специализировалась в классической резьбе из дерева и мрамора. Экспозиция состоит из скульптур и уникальнейших экспонатов искусства артистического потребительского из дерева и мрамора. Посетители найдут здесь также коллекцию масляной, пейзажной и портретной живописи.

Евгений Лютыч (Eugeniusz Lutycki), ul. Bohaterów Wojska Polskiego 46
 66-600 Krosno Odrzańskie, tel. +48 68 383 68 94

КРОСНЕНСКИЙ РАЙОН



ГАЛЕРЕЯ СКУЛЬПТУР - МОРСКО

Следующим местом развлечения на Кросненской земле является Галерея скульптур, которая находится в местности Морско. Там проводятся скульптурные пленэры. В Рождественский период здесь можно любоваться чудесно освещенной рождественской шопкой. Скульптуры вырезают чаще всего артисты – любители. Туристы могут наслаждаться здесь тишиной и спокойствием, созерцая возле фигур Яна Павла II, Чеслава Немена, Виславы Шымборской, Альфреда Коха, семьи Кюри, оркестровольничков или сказочных персонажей.

Здзіслав Падушыньскі (Zdzisław Pałaszynski), Morsko k. Krosna Odrzańskiego tel. kom. +48 601 723 611



РАЗВАЛИНЫ ПРИХОДСКОГО КОСТЁЛА БАШНЯ ОСТРОВСКИХ ВОРОТ

Самым представительным зданием в Губине являются несомненно развалины приходского костёла. Первые заметки о костёле были с 1324 года. Здание построено в романском стиле, в форме базилики с тремя невами. После разрушения здания четырнадцативековыми землетрясениями, строение было разобрано, а на его месте было начато воздвижение нового готического костёла. Работы длились очень долго, а свою окончательную форму здание преобрело в 1844 году. Во времена II мировой войны костёл был почти полностью разрушен. В последующих годах, несмотря на усилия городских властей, не удалось восстановить прежнего великолепия объекта, который в 70-х годах был огражден как крепкая развалина. Сегодня импонирующая громада костёла притягивает внимание, приезжающих в Губин гостей своей красотой и мужеством.

До сегодняшнего дня сохранились также фрагменты стен с XIV и XV века, которые вместе с тремя воротами составляли когда-то часть могучего комплекса оборонного города. Цилиндрическая башня Островских ворот, отделанная зубастым фризом и прикрытая конусообразным шлемом, покрытым жемчужью, является одним из самых характерных исторических объектов в Губине.

*Городское управление в Губине (Urząd Miejski w Gubinie)
ul. Piastowska 24, 66-620 Gubin
tel. +48 68 455 81 00, fax +48 68 455 81 02; 455 81 21
e-mail: urzad@gminagubin.pl; www.gubin.pl*



СТРАУСЫ В ДОНЬКАХ

Ферма была построена в июне 2001 года на окраине Долины Нижнего Бобра. Находятся на ней новопостроенные здания, которые полностью отвечают животноводческим требованиям – ок. 1000 м² – современный инкубаторий на 600 страусиных яиц, а также поверхность, предназначенная для агротуристических целей – более 200 м².

Страусы – это долговечные птицы, которые живут 70-80 лет в стаде, подбираются в пары на всю жизнь, они компанейские и верны не только своим партнерам, но также и своим опекунам. Самец страус имеет черно – белое оперение (шея и ноги) и достигает высоты до 3 м, а вес до 160 кг. Самка – не много меньше, высотой ок. 2 м. И весом до 120 кг, серого оперения. Благодаря длинным и сильным ногам (заканчивающимся 2 пальцами) они быстро бегают, даже до 70 км/ч.

Репродукционное стадо состоит из нескольких семей по 3 особи вместе (1 самец и 2 самки). Животноводческое стадо – это более 100 шт. Зверей в различном возрасте. Ферма ведет продажу мяса, колбасных изделий, яиц и страусиных писанок. Галантерейное изделие из страусиной кожи – это замечательная вещь, напоминающая каникулы.

*Ферма с Африканскими страусами (Farma Strusi Afrykańskich)
Dąbki 6B, 66-600 Krosno Odrzańskie, tel. +48 683 839 972, +48 600 836 461
e-mail: postka@farmastrusi.pl; www.farmastrusi.pl
Страусиная ферма Камень, Яцек Войтына (Strusia Farma Kamień,
Jacek Wojtyna), 66-600 Krosno Odrzańskie, tel. +48 683 836 860*



ОТДЫХ НА ФОНЕ ЭЛЕКТРСТАНЦИИ

В Дыхове расположена одна из самых крупных водяных электростанций с ресторанно-гостиничным комплексом, а также со спортивно-рекреационной базой и красивым крытым бассейном.

Пансионат Дыхов находится среди расписных лесов, богатых грибами и охотничьими животными. Камеральное место предоставляет возможность полностью отдохнуть и расслабиться, а также творчески сосредоточиться. Беспрословной atrakцией Пансионата Дыхов являются расположенные на его территории спортивно-рекреационные объекты: 18-метровые поля для игры в гольфа, теннисный корт, а также волейбольное поле. Современная поверхность гарантирует высокий комфорт и безопасную игру. Восполнением рекреационного предложения являются: фитнес-клуб, силовня, сауна и солярий. Гости могут поиграть также в бильярд. В 2000 году был отдан под использование бассейна.

Комплекс водяных электростанций Дыхов состоит из объектов на реках Бобр и Ныса Лужицка. Главную роль играет здесь высшая электростанция, с насосным элементом «Дыхов». Кроме того – это 16 маленьких протекающих электростанций. Их общая сила составляет около 18 МВ.

*Пансионат ДЫХОВ (Pensjonat DYCHÓW)
66-626 Dychów, tel. +48 68 383 53 41
e-mail: dychow@hotel.pl*



ПО ДОРОГЕ ОЗЕР И ФОРТИФИКАЦИИ – МЕЗЕРИЦКИЙ УКРЕПЛЕННЫЙ РАЙОН

Мезерицкий укрепленный район расположен между Вартой и Одером. Здесь находится около 100 военных объектов. Необычными элементами фортификации являются не встречающиеся на других оборонных линиях разводные мосты – обрабатывающиеся и передвижные, которые используются до сегодняшнего дня. Не менее интересными являются различного вида гидротехнические построения – плотины, заграждения на различных реках, каналы, пойменная территория, служащие как запоры против войскам неприятеля.

Самым большим магнитом, притягивающим сюда туристов, является необычно построенная система подземных коридоров, соединяющих боевые объекты, которые распространяются на протяжении 32 км. Пояс, расположенный между Одером и Вартой, находится на территории гмин: Сквезина, Бледзев, Мезериц, Свободзин, Любжа, Скопца, Чэрвеньск. Заодно здесь можно побродить и искупаться в чистых озерах или реках.

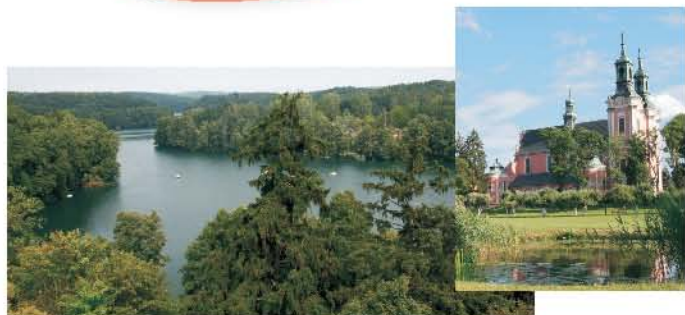
УКРЕПЛЕННАЯ ГРУППА «ШАРНХОРСТ» ПОДЗЕМНАЯ ТУРИСТИЧЕСКАЯ ТРАСА (GRUPA WAROWNA SCHARNHORST PODZIEMNA TRASA TURYSTYCZNA), Pniewo, 66-305 Kalawa, tel./fax + 48 95 741 99 99, www.bunkry.pl
МЕЗЕРИЦКИЙ ЦЕНТР СПОРТА И РЕКРЕАЦИИ (MIĘDZYRZECKI OŚRODEK SPORTU I WYPOCZYNKU), Os. Kaszelańskie 8A, 66-300 Międzyrzecz, tel. +48 95 742 23 35, fax. + 48 95 742 22 97 (biuro), e-mail: mosiw@poczta.fm



МУЗЕЙ В МЕЗЕРИЦЕ

Музей состоит из руин замка, вознесенного во время властвования короля Казимира Великого, здания канцелярии старосты, с начала XVII века, господской корчмы с XVII – XIX века, усадебного дома восстановленного в 1985 году, по образцу XVIII-векового здания шахтной конструкции, разрушенное в 1945 году. В музее находятся интересные собрания с отдела истории, археологии, искусства и этнографии, в том числе самая большая коллекция в Польше могильных портретов.

Музей в Мезерице (Muzeum w Międzyrzeczu), ul. Podzamcze 1, 66-300 Międzyrzecz, tel. + 48 95 741-25-67, www.miedzyrzecz.pl



ВОДЯНАЯ ОКРАИНА ИОАННИТОВ И ЦИСТЕРЦИЙ

Используя водные пути реки Паклицы и Обры, а также Тшесневского и Лаговского озер, при помощи вело сипедных дорожек, мы предлагаем туристам интересующимся активным отдыхом, посещение местностей, связанных с пребыванием цистерций и иоаннитов на территории Мезерицкого и Свободзинского районов.

Главный водно-байдарочный путь создают реки Паклица и Обра. Река Паклица с Новой Вески и Любжи, через Госчиково-Парадиж и Шуменцию к Мезерицу предоставляет возможность посещения мест, связанных с пребыванием цистерций и ионнитов, особенно их монашеской группы в Госчиково-Парадиже. С мезерица река Обра соединяет места, связанные с монашеством цистерций в Бледзеве. По реке Обра, через Тшчель и Збоншин можно соединить местонахождения цистерций в Вольштыньском районе.

Озера, находящиеся в северной стороне (О. Тшесневское) и в южной (О. Лаговское) предоставляют возможность ознакомления с иоаннитским орденом, а также с прилегающей к нему территории. Благодаря сети вело сипедных дорожек можно посетить места, связанные с деятельностью иоаннитов, расположенных за водными путями этих озер.

Любуское общество продвижения и развития туризма

(Lubuskie Stowarzyszenie Promocji i Rozwoju Turystyki)

ul. Podzamcze 2, 66-300 Międzyrzecz, tel. + 48 95 741 18 58

Любуский центр туристической информации (Lubuski Ośrodek Informacji

Turystycznej), ul. Podzamcze 2, 66-300 Międzyrzecz, tel. + 48 95 741 18 58

ПТТК (Польское туристско – краеведческое общество) Отдел «Мезерицкой земли» (PTTK Oddział «Ziemi Międzyrzeczkiej»), ul. Rynek 9, 66-300 Międzyrzecz,

tel. + 48 95 741 24 47, www.miedzyrzecz.pl



БАЙДАРОЧНЫЕ СПУСКИ

Самым большим богатством Тшчеля являются его леса и озера. Река Обра вместе с озерами занимает 4 % поверхности гмины, а леса – аж 47 %. Каждый, кто занимается плаванием, виндсерфингом, либо просто любит байдарочные походы, найдет здесь для себя отличное место.

Водяной путь на Обре доступен для всех, не зависимо от его способностей по гребле. Байдарку можно поймать уже в Збоншине (на юг от Тшчеля). По дороге можно остановиться на озере Лютоль, а на следующий день доплыть до Тшчеля, посетить город и сделать покупки на дальнейший путь.

Весь путь к устью реки Обры, около Сквезины вместе с озерами составляет более 100 км. Озеро Великое, через которое ведет путь, находится под охраной заповедника, но организованные байдарочные группы могут проплывать без причаливания к берегу с 15 июня по 1 марта. Три соединенные между собой озера: Озеро Вельке, Конин и Рыбоядло составляют вместе 299 га. Тшчельские озера с Оброй, в которых находятся почти все виды рыб – это цель экспедиции рыбаков со всей Польши.

Управление города и гмины Тшчель (Urząd Miasta i Gminy Trzciel)

ul. Poznańska 22, 66-320 Trzciel

tel. +48 95 74 31 400, fax +48 95 74 31 400

e-mail: umig_trzciel@poczta.onet.pl, urzad@trzciel.pl; www.trzciel.pl

МЕЗЕРИЦКИЙ РАЙОН



РОКИТНО

Здесь находится Санктуарий Матери Божией Рокитнянской, место паломничества верных со всей Епархии и окрестности. В костёле в стиле барокко с 1748 г., бывшем аббатстве Бледзевских Цистерциев, внутри в стиле рококо с 1758 г. находится прославленная милостью икона Божией Матери, терпеливо выслушивающей.

Санктуарий окружен красиво ухоженным парком. На возвышенности, в восточную сторону от Рокитна, при дороге в Любик, с 1671 года стоит маленькая часовня, связанная с культом чудесной иконы Матери Божией Рокитнянской. Внутри маленького храма находится оltарь с фигуркой Матери Божией Фатимской, которую подарил Ян Павел II. На юг от Рокитна, на повороте дороги, ведущей в Мезериц, можно встретить красивую часовню с фигуркой Присвятой Девы Марии.

*Управление гмины (Urząd Gminy), ul. Rynek 13, 66-330 Pszczew
tel. + 48 95 7492310, fax + 48 95 7492312, e-mail: ug@pszczew.pl; www.pszczew.pl
Туристическая информация, Музей, (Informacja Turystyczna, Muzeum)
Rynek 19, tel. +48 95 7492327*



КРАИНА БЕРЁЗОВИКОВ

Любуская земля – это настоящий рай для любителей природы, леса, расписные речные и поточные долины, огромные пространства заливных лугов на Одере. Скаты Любуской плиты – это приглашение на отдых и созерцание природы.

В краине Берёзовиков леса занимают самую большую поверхность. В общей сумме составляют 77 233 га поверхности земли. Преобладающим видом является сосна, которая существует на 90% лесной поверхности. Остальные леса смешанные. Самыми обширнейшими лесными массивами считаются Нотецкая пуца, Гожовская пуца и Пшчевский пейзажный парк.

Нотецкая пуца - это лесной массив, поверхность 135 тыс. га. На территории пуцы находится 10 заповедников природы: заповедник птиц Чаплинец, Чаплиско и Лабендзинец.

Через Краину подберёзовиков проплывают реки, которые являются её основным пейзажно-туристическим достоинством. Это гнездовое место для многих видов животных и птиц, а для туристов - это туристическое развлечение в виде байдарочных путей. Поэтому от отдыха возле воды в Краине Подберёзовика можно получить море удовольствия.

*Управление города и гмины Сквьерына (Urząd Miasta i Gminy Skwierzyzna)
ul. Rynek 1, 66-440 Skwierzyzna, tel. + 48 95 721 65 41
www.kraina-podgrzybka.pl*



ПЧЕЛИННЫЙ МУЗЕЙ - ЗАПОВЕДНИК

В музее – заповеднике были собраны уникальные экспонаты, документирующие искусство, работу бортника и пчеловода; её историю, развитие и современность. Среди экспонатов находятся старые ульи, соломенные ульи, рабочие инструменты бортника и пчеловода. Постоянная экспозиция представляет несколько бортей, (т.е. ульев, выдолбленных из пней деревьев, украшенных резьбой, уникальной формы, приданной природой, с неповторимыми соломенными крышами), а также шопка сочельника. Многие экспонаты помнят ещё два предыдущих столетия, а также начало текущего, напоминая о нашем происхождении, корнях, культуре, искусстве и обычаях.

Приглашаем Вас по сетить Пчелинный музей – заповедник, со словами мёда и воска, со звучанием работы пчёл и пахнущей цветами пыльцой.

*Тадеуш Брышковский (Tadeusz Bryszkowski), ul. Kasztanowa 9, 66-330 Pszczew
tel. + 48 95 749 1362, www.pszczew.pl*



ЛАНДЫШЕВЫЙ ОСТРОВ И ВЕДЬМЕННАЯ ГОРА

Любиковское озеро – это самое большое и самое глубокое озеро на территории гмины Пшиточна. Его поверхность составляет 314,70 га, а глубина – 36 м. В его южной – восточной части находится расписной остров, который местные жители называют «Ландышевым островом» (ок. 5 га пов.). Остров зарос густым буковым лесом, с многочисленными старыми дубами и другими лиственными деревьями. Растительным покровом леса являются масово растущие ландыши и папоротник - орляк. Здесь растёт также лилия царские кудри.

С западной стороны острова виден высокий, противоположный берег, который называется «Ведьменной горой», врезавшийся в озеро длинным узким полуостровом. Не много дальше возносится «Борсучья гора». Эти обе возвышенности овеяны легендой.

Особенностью озера является его прозрачная вода, с небольшим водосборным бассейном в районе соседних гмин и Пшчевского пейзажного парка. Благодаря так чистой воде можно увидеть дно озера, даже до глубины 5 -7 м, поэтому это идеальные условия для подводных путешествий аквалангистов. В этом озере можно заниматься также парусным спортом. Эти увлечения восполняет также рыболовный спорт – особенно плавание на байдарках и лодках, а также охота на водяных птиц.

Озеро, с точки зрения рыбаков - это тип ряпушки, средне плодородное и глубокое. Здесь находятся многочисленные окуни, щуки, угори, налимы, лещи и плотвы и не много меньше линей и красноперки.

*Управление гмины (Urząd Gminy), ul. Rokimiańska 4, 66-340 Przytoczna
tel. + 48 95 749 43 10, fax: + 48 95 749 43 11, www.przytoczna.pl*



САМЫЙ КРАСИВЫЙ АРБАТ В ПОЛЬШЕ

Бытом Оджаньски, может похвастаться отреставрированным архитектурным комплексом старинного города. Прямоугольный арбат, со старинными каменными домами и Ратушей с семнадцатого века, считается самым красивым арбатом в Польше. Туристы могут здесь посетить:

- Ратушу в стиле Ренессанс, построенную в 1602 – 1609 годах,
- каменные дома “Под золотым львом” с XVI в.,
- старинную таблицу в стиле Ренессанс, с надписью об уничтожениях, совершенных во время проезда конных солдат Лисовского в 1622 году,
- комплекс каменных домов с архитектурными формами от позднего ренессанса, барокко и классицизма до эклектизма,
- Костёл св. Херонима со встроенными в стену фронтальными камнями раскаяния,
- Останки евангелического костёла со старинным порталом,
- Мещанские дома с XVIII и XIX века на ул. Глоговской,
- остатки городского рова,
- Кладбище, с многочисленными, богато вырезанными надгробными памятниками с XVII и XVIII века,
- остатки древнего пястовского замка,
- оджаньская терраса с кафе и видом на Одер,
- оджаньски вал – территория для прогулок.

*Городское управление (Urząd Miejski), ul. Rynek 1, 67-115 Bytom Odrzański
tel. +48 68 388 40 22, +48 68 388 45 92, fax: +48 68 388 40 26
e-mail: bytomodrzański@bytomodrzański.pl
www.bytomodrzański.pl*

ОДЖАНЬСКИ СПЛАВ

С 1996 г. по Одеру проходит Оджаньски сплав. Его траса ведет с Бжега к Шчечину. Проплывает он через Любуский район, останавливаясь в таких портах, как: Седлиско, Бытом оджаньски, Нова Суль, Чигачице, Красно оджаньске, Слубице.

Главная цель сплава – это продвижение туристического и рекреационного освоения Одера. Интеграция жителей надоджаньских городов и гмин по польской и немецкой стороне. Промоция окружающей среды, как наследия человечества. Борьба с дико появляющейся туристической базой и разорением надоджаньской окружающей среды. Празднование Дня реки Одера в определенных местностях, а конец Сплава в Шчечине. Установление контактов и сотрудничества с международным байдарочным сплавом.

www.ftisodrzański.pl



НАДОДЖАНЬСКИЕ ЗАЛИВНЫЕ ЛУГА

Туристическо – лесная дорожка “НАДОДЖАНЬСКИЕ ЗАЛИВНЫЕ ЛУГА” привлекает красотой дубовых лесов и своим расположением непосредственно возле границы города. Одер и его староречье с удовольствием используют рыбаки. Леса богаты фруктами лесного растительного покрова. В пределах Нивиска можно случайно наткнуться на леса. В южно – западной части лесничества находится множество археологических пунктов.

*Лесничество Нова Суль (Nadleśnictwo Nowa Sól)
ul. Ciepiewska 9, 67-100 Nowa Sól*

Лесничество Нивиска, tel. +48 68 321 19 87 - Leśniczy Marek Szeluch



АННАБЖЕСКИЕ УЩЕЛЬЯ, ФАЗАНЬЯ ФЕРМА

Благодаря привлекательному пейзажу района, его территория отличается высокими природными достоинствами. На самых драгоценных природных территориях установлено 5 заповедников природы.

“АННАБЖЕСКИЕ УЩЕЛЬЯ”- расположены на территории Дальковской возвышенности (на границы гм. Бытом оджаньски), где находятся под охраной старые расписные насаждения и крутые скаты ущелья.

“ФАЗАНЬЯ ФЕРМА”- находится между городами Отьнь и Недорадз, с естественным биотопом смешанного леса, в деформированном экономикой человека районе.

“Букова Гора”- в окрестности Бобровник (гм. Отьнь), где под защитой находится эталон буково-лиственничного насаждения.

“Святое озеро” – (возле местности гм. Кольска), озеро восполняется подземными водами, которое порастают редкие водные растения.

«Озеро Мзш» – – расположенное возле местности Мзшэ (гм. Кольска), - это затопленные водно-торфяные места. Зарастающее озеро, с особыми для него редкими болотными и водными видами растений находится под защитой.

*Новосольский район (Powiat Nowosolski), ul. Moniuszki 3b, 67-100 Nowa Sól
tel. +48 68 458 68 00, fax: +48 68 458 68 31
e-mail: poczta@powiat-nowosolski.pl, www.powiat-nowosolski.pl*

НОВОСОЛЬСКИЙ РАЙОН



ВЕЛОСИПЕДНАЯ ДОРОЖКА ОДЕРА

Дорожка Одера – это обозначенная сеть велосипедных дорожек, проходящих вдоль реки и демонстрирующих богатую природу, а также интересные достопримечательности в Долине Центрального Одера.

Дорожка является совместным проектом органов леснических самоуправлений, позарправительственных организаций и местных фирм. Цель проекта – это развитие туризма и продвижение естественно-культурного наследования этой территории.

Голубая дорожка Одера – это главная велосипедная дорожка, проходящая вдоль Долины Центрального Одера, общей длиной 672 км. Дорожка ведет с Олавы (Дольношлещенская обл.) в Очары (Любульская обл.) через Вроцлав, Глогув, Новую Суль.

*Управление Гмины в Новой Соли (Urząd Gminy w Nowej Soli)
67-100 Nowa Sól, ul. Moniuszki 3a, tel. +48 68 387 20 16, 387 36 33,
fax +48 68 387 32 77, e-mail: biuro@gminanowasol.pl; www.gminanowasol.pl*



ЗАМОК КОЖУХОВА

Кожухов – это один из самых старинных городов Центрального Надоджа, в котором находится множество достопримечательностей. В город можно было попасть через трое ворот: Глогувские, Кросненские и Жаганьские. В 1764 году, после огромного пожара часть фортификации была разобрана – а материал был использован на постройку домов. Стены и ров до сегодняшнего дня почти полностью сохранили свою первоначальную длину и являются уникалом в мировой шкале. Замок был вознесен в конце XIV века на месте средневекового кастелянского замка. В течение многих лет замок был резиденцией княжества, богатых родов и ордена Кармелитов. Построен в готическом стиле, с затертыми знаками стиля, со временем был перестроен и увеличен.

Замок был построен из камней (стены с занавесом и средневековое крыло) из кирпичей (крылья XVII-вековые, башня). Это двухэтажная постройка, покрыта четырехскатной крышей. Когда – то стоящая отдельно башня в настоящее время сливается с западным крылом, только последний этаж выходит выше уровня крыши. Объект окружен сухим сегодня ровом, относительно хорошо сохранившимся, особенно с южной стороны.

*Кожуховский центр культуры и спорта «ЗАМОК» (Kożuchowski Ośrodek Kultury i Sportu “ZAMEK”), ul. Klastorna 14, 67-120 Kożuchów
tel. +48 68 355 35 36, fax +48 68 355 41 19, e-mail: zamek@kozuchow.pl
www.zamek.kozuchow.pl*



НОВЭ МЯСТЭЧКО – СТОИТ ПОСМОТРЕТЬ

Город – расположен в цепи Дальковских возвышенностей, отличающихся хорошей землей. Городские права были наданы ему в XIII в. Новэ Мястэчко было несколько раз разрушено во время войн. С многовековой культуры уцелили:

- Костёл св. Марии Магдалены, вознесенный в XIV в., главный корпус здания и пресвитерия имеют готические черты, новая башня – черты в стиле ренессанс, а оснащение интерьера – в стиле барокко.
- Костёл Божьего провидения, построенный в 1785 г., как евангелический храм.
- Ратуша, построенная в 1664 г.,
- Замок в Борове Польском,
- Помещичий дом, дворец и приходский костёл в Борове Вельком.

*Городское управление в Новом Мястэчке (Urząd Miejski w Nowym Miasteczku)
ul. Rynek 2, 67-124 Nowe Miasteczko, tel. +48 68 388 81 53, fax. +48 68 388 84 61
e-mail: nowemiasteczko@sekretarz.g.pl, www.nowemiasteczko.pl*



БУКОВА ГУРА

Заповедник природы “Букова гура” был основан в 1954 г. Находится он на окраинах деревни Бобровники, на очень крутом, поделенном на части оврагами, берегу переломного отрезка реки Одера. Его расписные ущелья разрезают края возвышенности, растянутой от Опыня, аж до Мильска, на протяжении почти 11 км. Под защитой находится буковый лес, в котором самые старые деревья имеют по 120 – 140 лет. В верхней части этого района основался смешанный лес, в котором находятся не только буки, но и липа, граб, дуб, ель, лиственница и сосна.

У подножия заповедника вырастают образцы растений, находящихся под защитой, таких как: овсяница лесная, подмаренник настоящий, зеленчук желтый и папоротник страусник обыкновенный. По краю ската заповедника можно пройти до пейзажного пункта, называемого Белой горой, с которого можно наслаждаться видом прекрасных просторов бассейна реки Одера. На территории заповедника дополнительной атракцией являются развалины убежищ со времен II мировой войны, которые с удовольствием посещают туристы.

*Управление Гмины в Отыне (Urząd Gminy w Otyniu)
ul. Rynek 1, 67-106 Otyń, tel. +48 68 355 02 15, fax. +48 68 355 02 14
e-mail: gmina@otyn.pl; www: www.otyn.pl*



АИСТЫ ДЛЯ УСТРАНЕНИЯ ПРОБЛЕМ

В деревне Клопот (Проблема) (гмины Цыбинка) был открыт в 2000 году первый в Польше Музей Белого аиста. Это здесь находится один из самых интересных в Польше лагерей аистов, в котором находится 37 аистинных гнезд (на 40 жилых домов). Клопот (со 146 жителями) получил сертификат «Аистинной деревни». В Музее собраны экспонаты о культуре: картинки, открытки, тарелки, бутылки и всё это естественно с аистом, а также экспонаты, представляющие жизнь аистов и его защиту.

Всё это можно увидеть только в местности Клопот и даже купить там неповторимую подушку с аистом, съесть аистовую требуху, домашний хлеб с салом и чудесные пироги, проехаться на бричке до Айзенхюттенштадт. Только там можно увидеть 2 аистинных гнезда на одной крыше и посетить в музее лекцию о аистах.

Первый в Польше Музей Белого аиста (Pierwsze w Polsce Muzeum Bociana Białego), tel. +48 68 391 29 35

Городское управление в Цыбинке (Urząd Miejski w Cybince) ul. Szkolna 5, 69-108 Cybinka, tel. +48 68 391 13 08, fax +48 68 391 13 63 e-mail: burmistrz.cybinka.fsk@gminypolskie.pl; www.cybinka.pl

МУЗЕЙ ЛУГА В ОВЧАРАХ

На станции в Овчарах размещен Музей Луга, представляющий травяные экосистемы мира, Польши, района устья Варты, а также окрестности Овчар, но прежде всего опасности и проблемы охраны природы различных видов лугов, а особенно теплолюбных трав. По соседству со станцией основывается небольшой ботанический сад, в котором представлены растения лугов, а по близости две туристические дорожки.

На станции проводятся эдукационные занятия, представляющие разновидность травяных экосистем, проблемы их защиты, а также различные вопросы в отрасли широко понимаемой защиты природы. Здесь имеется возможность не дорого переночевать (для членов Клуба – 5 zł, для остальных – 10 zł) за ночлег (с собственными спальными мешками), за ночлег с постелью – 15 zł. Станция в состоянии принять группы до 20 человек.

Местная станция в Овчарах (Stacja Terenowa w Owczarach), 69-113 Górzycza, tel. +48 95 759 12 20

Офис Клуба, (Biuro Klubu), ul. 1 Maja 22, 66-200 Świebodzin tel. fax +48 68 38 28236



БОБРИНЫМ ПУТЁМ

Одной из самых интересных atrakций Жепина является эдукационная дорожка «Бобринным путем», расположенная в местности Новы Млын, 5 км от трасы А2 Свецко – Познань, на реке Илянка. На соответственно небольшой территории дорожки можно встретить особенные биотопы, редкие, находящиеся под защитой виды растений и животных, великолепные деревья – памятники.

Посещая эту дорожку можно ознакомиться с формами лесного хозяйства, а также методами защиты лесной обработки. На территории дорожки находятся объекты малой туристической инфраструктуры, которые манят к отдыху. Важным элементом дорожки являются так называемые вигвамы, часто используемые во время организации различных мероприятий и встреч.

Городское управление в Жепине (Urząd Miejski w Rzepinie) Plac Ratuszowy 1, 69-110 Rzepin

tel. +48 95 759 62 54, fax +48 95 759 64 78, e-mail: umg@rzepin.pl

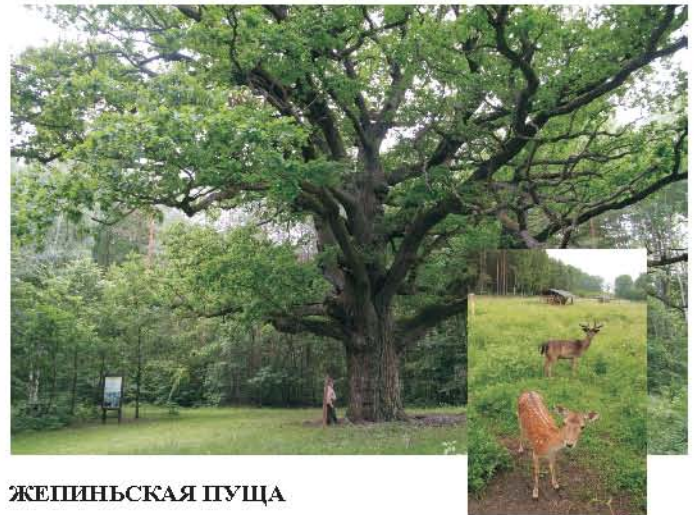
ОСЬНО ЛЮБУСКЕ

Осьно Любуске является одним из нескольких городов Земли Любуской, которые сохранили средневековые оборонные стены. Вознесенные в 1477 году, в которых размещено 12 башен. Стены окружают город на протяжении 1350 м. Самой старинной постройкой Осьна является представительный костёл св. Якова, с 1298 года, с высокой, массивной башней, украшенной обманками. Внутри Костела находится расписной алтарь в стиле позднего ренессанса, с 1627 года, амвон с 1619 года, а также каменная купель с 1667 года.

Управление города и гмины – Городская ратуша (Urząd Miasta i Gminy – Ratusz Miejski)

ul. Rynek 1, 69-220 Osno Lubuskie, tel. +48 95 757 60 29, fax: +48 95 757 50 80 e-mail: urzad@osno.pl; www.bip.osno.pl

СЛУБИЦКИЙ РАЙОН



ЖЕПИНЬСКАЯ ПУЩА

Самой крупной лесной сосредоточенностью является Жепиньская пуща. Растительный покров Слубиц и близлежащей окрестности образовался под воздействием океанического климата. В связи с этим, здесь появляются западные виды растений, такие как бук обыкновенный, поморская жимолость, и зрика болотная. Характерной чертой является появление здесь множества сленных мест с атлантическими зелеными видами: водяного папоротника, подмаренника. Представителями степной растительности являются: агавовые, ковыль, ковыль перистый, миколойчик полевой.

Долина Одера – это птичий рай. Здесь гнездятся водяные и болотные птицы, особенно в годях, когда долго удерживается высокий уровень воды. В это время здесь можно увидеть ряд редких, погибающих или находящихся под угрозой гибели птиц, таких как: наперсник, крачка черная, мальный зуек, травник, бекас, чайка обыкновенная, серая утка, чирок - трескунок, широконоска и многих других птиц.

Городское управление в Жепине (Urząd Miejski w Rzepinie)
Plac Ratuszowy 1, 69-110 Rzepin, tel. +48 95 759 62 54, fax +48 95 759 64 78
e-mail: umg@rzepin.pl

ДОЛИНА ЛЕНКИ

Урочище Долина Ленки – это естественно-пейзажный комплекс, основанный в 2002 г. Площадь поверхностью 1233 га, значительную часть которой занимают леса (60,6%), а также сельскохозяйственный грунт деревни Липеница. Главной осью Урочища является долина реки Ленки и её притоки. В их долинах развиваются пойменные лесные ассоциации. Особенно ценные элементы животного мира – это находящиеся здесь стоящие и интересные виды птиц.

На территории Урочища находятся три озера, а также рыбные пруды значительной поверхности. Урочище – это место особенно интересно для любителей рыболовства, так как здесь выступает много видов рыб, включая и форель.

Управление города и гмины – Городская ратуша (Urząd Miasta i Gminy – Ratusz Miejski), ul. Rynek 1, 69-220 Osno Lubuskie, tel. +48 95 757 60 29
fax: +48 95 757 50 80, e-mail: urzad@osno.pl; www.bip.osno.pl



СТОИТ ПОСЕТИТЬ

- Рыбчице – костёл с XV в. первоначально готический, затем перестроенный (1774г.) на стиль барокко, кладбище (возле костёла) XV в. и пол. XIX в.
- Джечин - развалины костёла – стены с XVI, XVIII и XX в.
- Голице – костёл в стиле поздней готики Воздвйжение Креста Господня с пол. XV в., восточная вершина которого украшена острыми дугообразными обманками. Вход на башню украшает острый дугообразный портал с керамической декорацией. Здесь находится также старинное кладбище (возле костёла) с пол. XVIII в., а также дома № 16, 19 с XIX/XX в., № 23 со второй пол. XIX в.
- Лисув – костёл прихода Присвятого Сердца Иисуса с XV в., в XIX в. К костёлу был пристроен трансепт. Сильно разрушен во время войны, отреставрированный в 1962 г. Каркасный дом № 22 с XVIII в., частично облицован и укреплен камнями, с наружными аркадами и гаражом.
- Новы Любич – в окрестности находятся проверенные археологические места, остатки после производственного отстоя с римского периода
- Старз Бискупнице - Костёл Непорочного Початия, стены с XIX в. и кладбище (возле костёла) с пол. XIX в.

Городское управление в Слубицах (Urząd Miejski w Słubicach)
ul. Akademicka 1, 69 - 100 Słubice, tel: 0048 95 737 2000, fax: 0048 95 758 2880
e-mail: slubice@slubice.pl, www.slubice.pl

ПРИВЛЕКАТЕЛЬНЫЕ МЕСТА СЛУБИЦ

Слубице, расположенные в регионе с замечательными природными богатствами, это привлекательное место для туристов (с декабря 1994 г. городу признан статус туристической местности). В городе находится большая площадь приведенной в порядок зелени, которая придает красоту надоджаньскому городу и манит людей посетить его (парки, скверы, речной бульвар возле Одера). Слубице – это центр, с которого можно организовать экскурсии в находящиеся в окрестности интересные места, привлекательные для любителей рыболовства, охотничества, велосипедного и водного спорта, а также пешеходов. Гмина Слубице окружена обширными лесными комплексами, куда приезжают грибники со всей Польши.

Окрестности Слубиц прославлены необычными охотничьими местами. Сюда приезжают охотники со всей Польши и заграницы. Вблизи города находится также несколько озёр. Расположенные среди лесов водохранилища – это рай для рыбаков. Реки и озера манят к себе любителей водного спорта. Это отличные условия для любителей парусного и байдарочного спорта, а также виндсерфинга.

Городское управление в Слубицах (Urząd Miejski w Słubicach)
ul. Akademicka 1, 69 - 100 Słubice, tel: +48 95 737 2000, fax: +48 95 758 2880
e-mail: slubice@slubice.pl, www.slubice.pl



БАЙДАРОЧНЫЙ ПУТЬ ИМ. ЯНА ПАВЛА II НА РЕКЕ ДРАВЕ

Этот путь считается самым красочным из всех байдарочных путей в Польше. Многократно, в годах своей молодости, спускался по нему ксёндз Кароль Войтыла. Путь Яна Павла II начинается в верхнем течении реки Дравы и тянется через территорию Дравенского национального парка аж до реки Нотеч. Проплывая через красивые ущелья реки Дравы, по дороге виден ряд Заповедников природы и многих других интересных естественных мест, таких как огромный зрагический валун, называемый «Скалой выдры» («Wydrzym Głazem»).

По дороге находятся лесные биваки, на которых установлены 4 деревянные таблицы, увековечивающие пребывание на этой территории Великого Поляка. Каждый бивак обустроен и оснащен деревянной туристической инфраструктурой. Этот путь является идеальным местом для того, чтобы заниматься активным водным туризмом.

Стшельцеко-Дрезденецкий район (Powiat Strzelecko-Drezdenecki)
66-500 Strzelce Krajeńskie, ul. Wolności 5, tel. +48 95 763 23 80
fax: +48 95 763 11 26, e-mail: starosta.fsd@powiatypolskie.pl; www.powiat.fsd.pl



ДРАВЕНСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ПАРК

Территория Дравенского национального парка находится на Дравской равнине, являющейся фрагментом Южно – морского озерного края в северо-западной Польше. Занимает он центральную часть лесного комплекса, называемого Дравской пущей.

В Дравенском национальном парке можно восхищаться интересным резным рельефом, сформированной линией берега и цветом воды лесных озер, старыми деревьями, зрагическими валунами, ценными растительными и животными видами, а также многими другими достоинствами дикой природы и старинными местами. Эта территория наверняка понравится путешественникам по лесам, и воде. Лесные дороги приспособлены для преодоления большого расстояния на велосипедах, а Драва предоставит море удовольствий любителям байдарки, которые могут любоваться её красотой.

ДРАВЕНСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ПАРК (DRAWIEŃSKI PARK NARODOWY)
ul. Leśników 2, 73-220 Drawno, tel. +48 95 768 20 51, fax: +48 95 768 25 10
e-mail: dpn@dpn.pl; www.dpn.pl



ФЕСТИВАЛЬ ПАРУСНОЙ ПЕСНИ КЕЯ (КЕЈА)

Озеро Липе (Длуге) является одним из самых красивых в регионе. Вокруг линии берега расположены центры отдыха. Вода в этом озере средней глубины 20 метров, исключительно прозрачная, а бездна неповторимого красивого цвета.

Самой большой привлекательностью этого места является циклический польско – немецкий фестиваль парусной песни «Кея», организованный ежегодно в августе. Фестиваль сопровождается интересными мероприятиями: концерты, физкультурные показы, парады. Оживленный пляж центра отдыха в этот день является знаменитым местом встреч фанатов парусной песни, масс-медиев, знаменитостей мира бизнеса, политики и культуры. С момента основания фестиваля ежегодно в августе Длуге выполняет функцию «любобской столицы» шантов, а сам фестиваль является самым крупным мероприятием в плезуре в Польше.

Глинино городской центр культуры, спорта и отдыха (Miejsko - Gminny Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji)
ul. Wojska Polskiego 7, 66 - 500 Strzelce Krajeńskie, tel. +48 95 763 24 39
fax +48 95 763 24 39, e-mail: mgokirkraj@wp.pl, kultura.strzelce@neostrada.pl
www.kultura.strzelce.pl



ВЕДЬМЕННАЯ БАШНЯ

Расписное здание, входящее в состав городской, оборонной фортификации. Башня была построена в XIV в., с использованием стен уже существующей башни шелушного типа. Расположенная в северной части Старого города в Стшельцах Краенских в конце ул. Новой. Ворота построены на плане прямоугольника. В нижней части построена из камней, в высших партиях - из кирпичей. Кирпичная партия здания в форме закругленного прямоугольника, законченного оснащенной когда – то зубцами пейзажной платформой и возвышающимся над ней кирпичным конусом.

Башня была воздвигнута в связи с пробитием в оборонных стенах водяной калитки для её сторожения. В прошлом она выполняла также роль тюрьмы и склада со служащим для стрельбы порохом. В народе называется «Ведьменной башней».

Городское управление в Стшельцах Краенских (URZĄD MIEJSKI W STRZELCACH KRAJEŃSKICH)
ul. Wolności 48, tel. +48 95 763 1130, wew. 228, e-mail: zmiastrzelecka@op.pl
www.zmiastrzelecka.republika.pl

СТШЕЛЕЦКО-ДРЕЗДЕНЕЦКИЙ РАЙОН



ДВОРЦОВО – ПАРКОВЫЙ КОМПЛЕКС В МЕЖЕНЧИНЕ

Дворец в Меженчине расположен среди лесов и озер, 5 км в северо-восточную сторону от Добегнева, на окраинах Дравенского национального парка. Дворец был построен во второй половине XIX в. и является классическим примером романтической резиденции, вознесенной в стиле английской неоготики.

Дворец окружен пейзажным парком, имеющим аркадные черты с террасами возле дворца, пейзажными осями, прудом, лужайками и лесом, занимающим в общей сложности поверхность ок. 24 га. Дворец в настоящее время выполняет роль гостинично-подготовительного центра, с комфортабельно оснащенными комнатами и апартаментами. В подвале дворца, в стильно обустроенном ресторане, подаются блюда старопольской и европейской кухни. В залах, оснащенных аудио – видео аппаратурой организуются конференции и подготовительные курсы, а также ocasionальные празднования и мероприятия в плавнере для ок. 200 человек.

*Дворец Меженчин (Pałac Mierzęcin), Mierzęcin 1, Dobiegniew 66-520
www.palacmierzecin.pl
Recepcja, tel. +48 (95) 761 22 11, fax: +48(95) 761 22 18
e-mail: recepcja@palacmierzecin.pl*

ВОДЯНАЯ ЭЛЕКТРОСТАНЦИЯ “КАМЕННА”

Водяная электростанция расположена в самом сердце Дравенского национального парка ок. 20 км от Добегнева. Её история тянется с XIX и XX века, когда вода на реке Драве была нагромаждена, построено водяную электростанцию для потребностей окрестных населений.

Во второй мировой войне быстро приведено в движение генераторы и с той поры электростанция непрерывно производит ток до сегодняшнего дня. Электростанция открыта для посещающих, а её работники очень красочно и интересно представляют конструктивно-технические секреты и историю одной из самых древних водяных электростанций в Европе.

*Городское управление (Urząd Miejski), 66- 520 Dobiegniew
tel. +48 95 761 10 01, fax: +48 95 761 10 41
e-mail: urzad@dobiegniew.pl; www.dobiegniew.pl*



МУЗЕЙ ВОЛЬДЕНБЕРГОВ

Музей Вольденбергов находится на территории бывшего конц. лагеря Офлаг II С Вольденберг (Oflag II S Woldenberg). Существует он с 1987 г. и размещен в одном из зданий оставшихся после конц. лагеря. Постоянная музейная экспозиция разделена на двенадцать частей. Стеклопанельные витрины, макеты и экспозиции открывают посетителям карты истории: рассказывают о Сентябрьской кампании, о истории концлагеря, ежедневной жизни заключенных, их конспирационной эдукационно-культурной и научной деятельности.

Конц. Лагерь Офлаг II С Вольденберг существовал с мая 1940 года до января 1945 года. В 25 построенных бараках заключалось ок. 6000 офицеров и почти 700 подофицеров. В 1996 году на территории конц. лагеря была открыта плита, посвященная памяти убитых заключенных.

*Музей Вольденбергов (Muzeum Woldenbergczyków)
ul. Górzowska 11, 66-520 Dobiegniew, tel. + 48 95 7611095, www.dobiegniew.pl*

МУЗЕЙ ДРАВСКОЙ И НОТЕЦКОЙ ПУЩИ

С 1985 года местонахождением музея является переделанный на амбар, старинный арсенал с XVII века. Постоянная экспозиция состоит из представительных собраний многочисленных видов животных, проживающих в близлежащей пуще. Гордостью музея являются его этнографические собрания, представляющие предметы каждодневного пользования, которые служили людям, проживающим на этой территории в течение многих столетий. Стоит обратить внимание на материалы, описывающие красочную историю города его окрестности на протяжении веков. В музее представлены также периодические экспозиции: выставки современных артистов различного искусства. Здесь находится также пункт туристической информации.

*Музей Дравской и Нотецкой пущи (Muzeum Puszczy Drawskiej i Noteckiej)
Plac Wolności 11, 66-530 Drezdenko, tel. +48 95 762 09 48
e-mail: muzeumpuszczy@op.pl; www.drezdenko.pl*



ПТИЧЬЯ РЕСПУБЛИКА

Всех граждан Птичьей Республики обязывает конституция и кодекс наблюдателя птиц. Любители птиц получают паспорта, в которых собирают печати, подтверждающие их пребывание (каждый год разные). Каждый год посвящен отдельному виду птиц, выбранному среди редких или находящихся под угрозой, выступающих в Птичьей Республике. Год 2002 был годом Коростели, а 2003 – годом Журавля. Год 2007 - это год Большого веретенника. Для любителей птиц организовываются слёты любителей птиц, пленэры и эдукационные мероприятия.

Слоньск – это небольшая местность, расположенная в Долине Варты, прилегающая к недавно основанному Национальному парку «Устье Варты», а также пейзажному парку с таким же самым названием. «Птичья Республика» получила сертификат Польской туристической организации за самый лучший туристический продукт.

Общество любителей Слоньска «Unitis Viribus»
(Towarzystwo Przyjaciół Słońska «Unitis Viribus»)
 ul. Słonieczna 43/6, 66-436 Słońsk, tel. + 48 95 757 26 40, fax: + 48 95 757 10 10,
 e-mail: tps@tps-unitisviribus.org.pl; www.tps-unitisviribus.org.pl
Бюро естествоведческой туристики Дудек
(Biuro Turystyki Przyrodniczej DUDEK), Stacja Pomp 2, 66-436 Słońsk
 tel. + 48 95 757 22 12



В БАЙДАРКЕ

Озера на территории Суленцинского района находятся в зоне тишины. А реки предлагают интересные развлечения для байдарочников. Плишка и Варта – это необычайно чистые водотоки, предоставляющие море удовольствий опытным байдарочникам, а также естествоведам. Эти пути разнообразны. Проплывая на байдарке можно здесь встретить различные виды лесных зверей. Это также районы проживания бобров.

Особенную позицию среди спусков по Варте занимают байдарочные спуски по её староречью. Ок. 8 км отрезок в окрестности устья Варты в Одер – это настоящие неожиданности для любителей природы. На байдарке можно доплыть к расположенному по соседству Национальному парку Устье Варты. Условия на реке предоставляют возможность мило провести время также начинающим байдарочникам. Путь является официальным байдарочным путем.

Бюро естествоведческой туристики Дудек *(Biuro Turystyki Przyrodniczej DUDEK)*, **Пункт туристической информации** *(Punkt Informacji Turystycznej)*
 ul. Stacja Pomp 2, 66-436 Słońsk, tel. +48 95 757 22 12, +48 607 081 317
 e-mail: hoopoe@hoopoe.com.pl; www.hoopoe.com.pl
Дариуш Апанович, Агротуристическое хозяйство «С далека от шуму»
(Dariusz Apanowicz, Gospodarstwo Agroturystyczne «Z dala od szumu»)
Организация Сплывов Каяков, ul. Libelta 5F/3, 66-300 Międzyrzecz
 tel. +48 603 240 370



В СЕДЛЕ ПО СУЛЕНЦИНСКОЙ ЗЕМЛЕ

Через леса, ущелья, возле озер проходят верховые дорожки. Уже много лет в сезоне приезжают сюда любители лошадей. Конная туристика сосредоточена в окрестности сляж Любневич, на территории «Любовского урочища». ХУБЕРТУС – известная погоня за лисьями, которая проводится в октябре и ноябре. Это мероприятия, которые заканчивают конный сезон. Обозначают длительную езду, погоню за лисой, а в самом конце – костёр с жаренной колбаской.

Центр верховой езды «Ранчо Фронтцака»
(Ośrodek Jeździecki «Rancho Frontczaka»)
 ul. Sulęcńska 13, 69-210 Lubniewice, tel. +48 95 755 77 21
Агротуризм Д. И С. КНОПКЕВИЧ *(Agroturystyka D. i S. KNOPKIEWICZ)*
 ul. Skwierzyńska 27, 69-210 Lubniewice, tel. +48 95 755 71 02
 www.agroturystykakakos.republika.pl
Конный центр «Мустанг» *(Ośrodek Jeździecki «Mustang»)*
 ul. Zankowa 7, 69-210 Lubniewice, tel. +48 95 755 77 25, www.mustang.renado.pl
Конный центр «Мастер» *(Ośrodek Jeździecki «Master»)*
 ul. Gorzowska, 69-210 Lubniewice, Tel. +48 95 755 71 98



МЕЖДУНАРОДНЫЙ СЪЕЗД ВЕЛОСИПЕДИСТОВ

Велосипедное мероприятие, которое впервые было организовано в 1995 г. ежесезонно притягивает к себе более 1000 любителей двух колес из Польши и заграницы, в том числе и инвалидов. Организаторы мероприятия приготавливают велосипедные трасы для профессионалов и семей, любительски занимающихся велосипедным туризмом. Участники проезжают различные велосипедные пути: Международный велосипедный путь R-1, ознакамиваясь с красотой Суленцинской земли и Сулецина – столицы вело сипедных мероприятий и путей.

Суленцинский центр культуры спорта и отдыха
(Sulęciński Ośrodek Kultury Sportu i Rekreacji)
 ul. Moniuszki 1, 69-200 Sulęcín, tel. +48 95 755 24 74, fax: +48 85 755 24 78
 e-mail: soksir_sulecin@interia.pl; www.powiat.sulecinski.pl
ПТТК (Польское туристско – краеведческое общество) Суленцинское отделение, *(PTTK Oddział Sulęciński)*, ul. Kopernika 7, 69-200 Sulęcín
 tel. +48 95 755 23 09



СУЛЕНЦИНСКИЙ РАЙОН



ОЗЕРА

Одним из самых важных элементов, образующих пейзаж Любневиз являются поверхностные воды. Это озера последникового происхождения, большинство которых соединено рекой Любневкой. Самыми крупными являются озера: Любневиско, Любёнж, Крайник, Ярантовско, Кшивз, Яновец, Смердзонце, а также много других меньших озёр.

На озерах находятся различные центры отдыха, ухоженные пляжи с местами для купания, пристанями и пунктами проката водного снаряжения. Любневизские озера создают идеальные условия для того, чтобы заниматься водным спортом: плаванием, байдарочным и парусным спортом, серфингом и виндсерфингом, а также рыболовством.

Центры отдыха:

ЦО «Стилон» ООО (OW «Stilon» sp. z o.o.)

69-210 Lubniewice, ul. Świerczewskiego 18, tel. +48 95 755 75 87

fax. +48 95 755 75 89, www.owstilon.lubuskie.net.pl, www.ferienanlage-lubniewice.de

ЦО «Эксплорис» (OW «Exploris»), 69-210 Lubniewice, tel. +48 95 755 03 00

fax. +48 95 755 03 51, www.exploris.pl

ЦО «Утиная ятка» (OW «Kaczka Dołek»), 69-210 Lubniewice, ul. Strzelecka 9

tel. +48 95 755 75 96, www.kaczka-dolek.of.pl

ЦО «Под Башней» (OW «Pod Basztą»), 69-210 Lubniewice, ul. Sosnowa 1

tel./fax. +48 95 755 70 37

ЦО «ЗПС Зелёна Гора» (OW «ZPS Zielona Góra»), 69-210 Lubniewice,

ul. Leśna 1, tel. +48 95 755 75 61

ЦО «Лазуна» (OW «Laguna»), 69-210 Lubniewice, os. Świerczów

tel. +48 95 755 83 27, +48 95 755 83 74, fax. +48 95 755 83 75

kom. +48 501 439 308, www.laguna-ow.pl

ЦО «Ел Будо» (OW «El Bud»), 69-210 Lubniewice, tel. +48 95 755 75 61

ЦО «ПВК» (OW PWiK), 69-210 Lubniewice, Os. Świerczów, tel. +48 95 755 70 05



ЛАГОВСКИЙ ПЕЙЗАЖНЫЙ ПАРК

Парк был основан в 1985 году с целью сохранения и защиты значительных пейзажных и естественных достоинств центральной части Любуского озёрного края. На территории Лаговского пейзажного парка находятся красочные озера со множеством рыб, такие как: Тшесневское озеро – одно из десяти глубочайших озёр в Польше, Лаговское озеро, озера Бушно и Бушенко, крутые холма, обросшие буковыми лесами (в том числе самые высокие возвышенности Земли Любуской: Буковец – 227 м н.у.м. и Горац – 224 м н.у.м.), а также поля и луга отличающиеся богатой растительностью и часто встречающимися редкими видами животных.

Парк расположен на территории гмин Лагув и Суленцин. На его территории находится сеть хорошо озелененных туристических, велосипедных путей и естественных дорожек, предоставляющих возможность подробно ознакомиться с привлекательными местами Парка и тщательно его посмотреть. В парке находится более 550 видов растений, в том числе редких и находящихся под защитой. Это: ятрышник (лесной, широколистный и белохвой – тайник овальный), росянка круглолистная, колокольчик, подснежник, плаун (колючий, булабовидный) и другие. Леса составляют 65% поверхности Парка. В нем находится защита множество редких и находящихся под охраной видов животных: орлан белохвост, черный аист, гоголь, филин и выдра.

Пункт туристической информации «Кашпер»

(Punkt Informacji Turystycznej «Kasper»)

Plac Kościelny 4, 69-200 Sulęcín, tel. +48 95 755 21 87, +48 95 755 34 02

www.sulecin.pl



ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ КШЕШИЦ

Самыми большими достопримечательностями этого региона являются:

- филиальный костел в Пшемьславе Христа Короля, с 1786 г. До сегодняшнего дня сохранился колокол в стиле барокко с 1788 г.
- филиальный костел в Рудной с XVII в., а также княжеский комплекс, расположенный возле озера и соседнего парка.
- Костел Вознесения Богоматери в Красноленге с 1739 г. с колоколом, диаметром 72 см и надписью, мастера ордена иоаннитов – Фердинанда, князя фон Прюссен, с 1793 г.
- Шахтный приходский костел Станислава Костко с XVIII в. Колчине, с деревянной колокольной с того же самого века.

Мотель «У Луси» (Motel «U Lusi»), Łuczja Błakiewicz, 66-435 Krzeszyce

Muszkowo 42, przy drodze Krzeszyce – Słubice, tel. +48 95 757 32 72

Агротуристическое хозяйство, Малгожата и Томаш Гранцевич

(Gospodarstwo Agroturystyczne, Małgorzata i Tomasz Branczewicz)

66-435 Krzeszyce, Łukomin 5, przy drodze krajowej nr 22, tel. +48 95 757 49 43



ДВОРЕЦ МАГНАТ

Объект с VII века, расположенный в Гарбаче, 3 км от трасы А2, возле Бочова, 25 км от пограничного перехода в Швецию. Расположен между двумя озерами – Глубокием (26 га) – напротив Дворца и Кривым (68 га), возле Дворца. Вокруг находится множество смешанных лесов. Возле Дворца – богатый парк, в котором находятся Памятники природы Тишина, микроклимат и неповторимая красота этого места гарантируют туристам милое проведение времени.

Реабилитационно – туристический центр, Дворец Магнат

(Ośrodek Rehabilitacyjno-Wczasowy, Pałac Magnat)

Garbicz 37, 66-235 Torzym, tel. +48 68 34-14-061, tel./fax. +48-68 34-14-063

www.palacmagnat.com



ЛАГУВ – ЖЕМЧУЖИНА ЗЕМЛИ ЛЮБУСКОЙ

Лагув – это одна из самых красивых местностей. Уже 200 лет она известна как климатическая здравница, расположенная среди буковых лесов, на проливе между двумя озерами Тшесневским и Лаговским. В этой местности находятся идеальные условия для того, что бы заниматься активным спортом велосипедной ездой, водным спортом и прогулками. Хорошо организованная и разнообразная ночлежная база, предоставляет возможность приезжим выбрать соответствующий для себя ночлег.

Польские ворота в Лагове – построенные в XV, переделанные в XVII и XIX веках, многократно были отремонтированы. Ворота построены из кирпича, многоярусные, заложенные на плане прямоугольника, с острым дугообразным выпуклым проездом в части на первом ярусе. Готический южный фасад открыт из под штукатурки в 1958 году.

Маркрийские ворота в Лагове – построенные XVI, многоярусные в части первого этажа кладочные, второй ярус шахтный. Покрываются четырехскатной крышей с глазками.

Оборонные стены в Лагове – сохранились в двух отрезках – длинным, тянущемся от Маркрийских ворот к Тшесневскому озеру и коротким – идущим на восток от Польских ворот. Построенные в XV веке, многократно были отремонтированы и дополнены в последующих годах. Западный отрезок был консервирован, построен из камней, восточный из кирпичей.

В Лагове пользуются вниманием старые дома с XIV века, находящиеся на ул. Хроброго и Коцюшки.

Гмина Лагув (Gmina Łagów), ul. 1 Lutego 7, 66-220 Łagów, tel. + 48 68 3412186 fax: + 48 68 3412262, e-mail: lagow@zgwrp.org.pl, www.lagow.pl



ЗАМОК ИОАННИТОВ

На возвышенности, окруженной парком в окрестности двух озер, находится замок, построенный в XIV веке орденом иоаннитов. Настоящая громада здания, сформированная в XVII веке состоит из четырех двухъярусных крыльев, которые являются двором в стиле ренессанс. Над замком возвышается укрепленная башня – атракционный панорамический пункт.

В комнате Командора, Застенка и избах, выполненных запахом старой мебели, можно воспользоваться неповторимым случаем и уснуть, слушая скрип кроватей, звяканье цепей, свиста ветра за окном и шагов духов во дворце.

В посаде находится довоенный ресторан «Под Башней», который является также театральным, кинотеатральными зрелищным залом, (500 m²). В нем может поместиться одновременно двести гостей, его двери открыты для жаждущих, голодных и любящих веселиться людей. Благодаря тишине, успокаивающим буковым лесам и кристалически чистой воде лоточных озер, после проведенного в Лагове времени можно забыть о шуме и стрессе больших городов.

ЗАМОК ИОАННИТОВ (ZAMEK JOANNITÓW), 66-220 Łagów ul. Kościuski 3, tel./fax +48 68 34 12 010, +48 68 34 12 119 e-mail: recepcja@zamek-lagow.pl; www.zamek-lagow.pl



ЛЮБУСКОЕ КИНОЛЕТО

Самым большим культурным мероприятием, мероприятием, организованным уже 37 лет является Любуское Кинолето, которое проходит всегда на последней неделе июня. В это время в Лагув приезжает множество гостей мира кино, а также любителей фильмов. Во время этого мероприятия можно посмотреть известные польские и зарубежные фильмы, в кинотеатре Свitezь, а также на свежем воздухе в амфитеатре возле Замка.

Гмина Лагув (Gmina Łagów), ul. 1 Lutego 7, 66-220 Łagów tel. + 48 68 341 21 86, fax. + 48 68 341 22 62 e-mail: lagow@zgwrp.org.pl; www.lagow.pl



ПОСЛЕЦИСТЕРЦИАНСКИЙ МОНАСТЫРСКИЙ КОМПЛЕКС В ГОСЦИКОВО - ПАРАДЫЖЕ

Парадыж – это бывшее название настоящего города Госциково, в котором в 1230 году познаньский воевода Миколай Бронис поселил орден цистерциан. Король Владислав Локетек в 1327 году выдал специальный документ, на основе которого Парадыж перешел под опечество короля Польши.

С 1952 года в Парадыже начала свою деятельность Высшая Епархиальная Духовная Семинария. Монастырь Цистерциан – это одна из наичценнейших архитектурных достопримечательностей Любуской области и одновременно одна из великолепнейших достопримечательностей сакрального искусства в Польше, доступная для посещающих.

В прилегающем к монастырю костеле в стиле барокко стоит посмотреть главный алтарь с 1739 года, высокого художественного класса, а также дорогостоящую коллекцию картин с XVII и XVIII в. В старинных помещениях монастыря, прилегающих к костелу, находится музей Парадыжа, со стоящими старопечатными книгами и другими памятными вещами, которые оставили после себя Цистерцианцы.

*Городское управление (Urząd Miasta), ul. Rynkowa 2, 66-200 Świebodzin tel. +48 68 475 08 80; fax + 48 68 382 30 07, e-mail: poczta@um.swiebodzin.pl
ЗЕЛЕНОГУРСКО-ГОЖОВСКАЯ ВЫСШАЯ ДУХОВНАЯ СЕМИНАРИЯ (ZIELONOGÓRSKO-GORZOWSKIE WYŻSZE SEMINARIUM DUCHOWNE)
Gościkowo 3, 66-200 Świebodzin 1, tel. + 48 68 381 10 21, 381 10 24 fax + 48 68 382 08 68*

СВЕБОДЗИНСКИЙ РАЙОН



ЛЮБЖАНСКИЙ ПУТЬ УКРЕПЛЕНИЯ

Любжанский путь укрепления – это самая большая туристическая достопримечательность гмины Любжа. Бункеры укрепленного Фронта Одерской дуги основаны в междувоенный период. Учитывая их величину, они сравнимы с легендарной Линией Мажино во Франции, которая считается самым большим укреплением на нашей планете.

В идеальном состоянии сохранились здесь подземелья, являющиеся тылом батарей, называемые в связи с их прохождением, Борышинской петлей. Снаружи, кроме, так наз. панцерверков (это были типичные Бункеры Остваль) существовала полная система окопов, укрепленных мостиков, слизи и системы нагромаждения воды.

Ежегодно в Борышине организовывается Слетлюбителей фортификационных укреплений. Это мероприятие организует Гмина Любжа, при участии Любжанского туристического общества. Во время мероприятия солдаты представляют оборудование, которым обладает Польское государство.

Большую роль в подготовке к мероприятию играет Любуское общество исторической реконструкции, которое приготавливает военные инсценизации. В ней принимает участие 120 человек, одетых в оригинальные мундиры, с репликами оружия с военных времен, из которого стреляют слепыми патронами. Пиротехнические эффекты зрелища (подземные и подводные взрывы) приготавливают специалисты из Лодзинского Центра Кинематографии.

УПРАВЛЕНИЕ ГМИНЫ ЛЮБЖА (URZĄD GMINY LUBRZA)
ul. Świebodzińska 68, 66-218 Lubrza, tel. +48 68 38 130 21, e-mail: uglubrza@wp.pl
www.lubrza.pl
EKO-FORT, 66-218 Lubrza, ul. 3 Maja 5, tel. +48 68 38 132 00
tel.fax: +48 68 38 132 54, www.bunkry.lubrza.pl

НОЧЬ НЕНУФАРОВ

“Ночь Ненуфаров” – это стандартное мероприятие Гмины Любжа, которое снискало уже популярность не только в своем регионе, но и получило Сертификат Польской туристической организации за самый лучший туристический продукт.

В третью субботу июля в Любжу приезжают туристы, зрители, гости приглашенные со всей Польши, а также партнерские Гмины Бург, чтобы посмотреть неповторимый театр на воде – кульминационный пункт мероприятия. Сказочное зрелище представляет интересную историю о любви, которая обращается к легенде о наименовании последующих озер, таких как: “Гошча”, “Любе” “Очко мале” и т.п., а также о наименовании местности Любжа, которое происходит от имени красивой девушки – заколдованной в цветок Ненуфара – Любжаны.

Главному зрелищу сопутствует ряд мероприятий для публики, т.е. конкурсы для детей и молодежи, выступление вокально – танцевальных ансамблей, показы моды, танца, хождения на кодулях, прыжки евробанджи и выборы «Мисс Ночи Ненуфаров».

УПРАВЛЕНИЕ ГМИНЫ ЛЮБЖА (URZĄD GMINY LUBRZA)
ul. Świebodzińska 68, 66-218 Lubrza, tel./fax: +48 68 38 130 21
e-mail: promocja@lubrza.pl; www.lubrza.pl



ДВОРЦЫ, ДВОРЯНСКИЕ УСАДЬБЫ, КОСТЕЛЫ

- Гмина Збоншинек:
- дворец в стиле неоренессанс, в годах 1856-1859,
 - приходский костел в Косечине с 1406 г.,
 - неоготический костел в Кренцке с 1880 г., костел с богатой полихромией внутри костела,
 - ворота – колокольня в Хластове с 1637г., достопримечательность класса “О”
 - Позжадло: шахтный костел Благовещения Присвятой Богородицы с 1760-1766, с деревянной башней с 1859 года, напротив костела шахтный дом приходского священника с 1818 г., покрытый двухскатной ломаной крышей,
 - Недзведзь – красивый деревянный костел
 - Топорув – дворцовый комплекс и парк,
 - Мости – дворянская усадьба в стиле нео - ренессанс с XIX в., возле главной дороги шахтный костел Божией Матери с 1832 г.
 - Пшелазы – трехэтажный дворец в стиле нео – ренессанс с XIX в.
 - Старополе – мельница с начала XX века.
 - Загуже – дом с конца XVIII века с декорационной шахтной вершиной.

Районное управление в Свободзине (Starostwo Powiatowe w Świebodzynie)
ul. Kolejowa 2, 66-200 Świebodzin, e-mail: starostwo@powiat.swiebodzin.pl
www.swiebodzin.pl

Пункт туристической информации (Punkt Informacji Turystycznej)
ul. Piłsudskiego 20 (Hotel Lubuski), 66-200 Świebodzin
tel. +48 68 475 53 75, e-mail: pit.swiebodzin@interia.pl



РАТУША В СВЕБОДЗИНЕ

Построенная из кирпича в XIV веке, восстановленная после пожара в 1541 году, в стиле ренессанс. Наружная архитектура ратуши была полностью изменена во время её перестраивания в XIX веке, оставляя только часовую башню. Фасад был облицован тяжелой рустикой, придавая объекту тяжелый необычный стильный внешний вид и в таком виде этот готический объект существует до сегодняшнего дня. Ратуша – это прежде всего местонахождение городского совета. На протяжении веков в ней находились различные институты, в средневековье – заседательский суд и возможно тюрьма. В подвале ратуши когда – то находился также винный погреб, а затем аптека. Во время II мировой войны здание было убежищем.

Сегодня в подвале ратуши находится кафе. Вторым этажом владеют Городские Советники, а на первом находится Региональный музей. Это здание с тремя нефами и отдельной крышей над каждым нефом. Расположенная с северной стороны башня, с которой можно восхищаться городом с высоты птичьего полета, обращает на себя внимание посетителей своей остроконечной неоготической формой.

Городское управление (Urząd Miejski), 66-200 Świebodzin
ul. Rynkowa 2, tel.+48 68 475 08 90, e-mail: poczta@um.swiebodzin.pl
www.um.swiebodzin.pl



ВСХОВСКАЯ РАТУША

Центральной частью города является Арбат Старого города и находящаяся там Ратуша. Арбат в форме четырехугольника, с углов которого отходят короткие улицы к городским стенам. Его постройка напоминает Арбат в Кракове и арбаты во многих других щлэнских городах. Посередине него стоит Ратуша.

Первоначально готическая и частично деревянная постройка сгорела в 1529 г.; сохранились только кладочные элементы, среди которых была особенная монументальная башня. Настоящий неороманский стиль ратуша приобрела в 1860-1870 годах, с непропорционально увеличенной при этом её громадой, по отношению к шкале арбата. Это кладочное трехэтажное здание, заложённое на проекции прямоугольника, с башней в северо – западном углу. Башня ратуши, по планам квадратная, на втором этаже переходящая в восьмигранник, а третий, более узкий этаж был обведен маленькой галереей.

В северо - восточной части на первом этаже остался зал, покрытый позднеготическим сетевым сводом (I пол. XV в). Снаружи на переднем фасаде, над главным входом, прикреплен барельеф, представляющий вероятно коронацию Пресвятой Девы Марии, а также картуш с гербом города.

Управление города и гмины (Urząd Miasta i Gminy), 67-400 Wschowa ul. Rynek 1, tel.+ 48 65 540 24 26, fax+ 48 65 540 13 40 e-mail: Wschowa@wschowa.pl; www.wschowa.pl

КОРОЛЕВСКИЙ ГОРОД ВСХОВА

Королевский город Вскова во времена Августа II и Августа III был неофициальной столицей Польши. Несколько раз здесь происходили заседания Сената Республики. Власти принимали здесь также турецкое посольство.

До сегодняшнего дня Вскова – это самый крупный комплекс исторических каменных помещичьих домов в Великопольше. В самом лучшем состоянии сохранились здесь самые интересные, с архитектурной точки зрения, три ренессансовые каменные дома, построенные в XVI в., а сегодня в одном из них находится Музей Земли Всковской.

Управление города и гмины (Urząd Miasta i Gminy), 67-400 Wschowa, ul. Rynek 1, tel.+48 65 540 24 26, fax: +48 65 540 13 40 e-mail: Wschowa@wschowa.pl; www.wschowa.pl



ВСХОВСКИЕ ФРАНЦИСКАНЦЫ

В 1462 г. за пожертвования мещан и местного дворянства был построен костел и монастырь по фахверковой конструкции св. Франциска Ассизского и св. Бернардина. Монастырь хорошо развивался, а монахи вели своё пастьрство. В половине XVI в. начался процесс перехода жителей Всковы в лютеранство. Появился конфликт. Бернардинцев, после сожжения костела и монастыря, заставили оставить пожертвования.

Благодаря усилиям всковского старосты, король Зигмунт III Ваза в 1628 году приказал вернуть захваченную территорию, в результате чего Бернардинцы вернулись и поселились во Вскове в 1629 г. Построился новый костел и монастырь. Всковский Конвент Францисканцев с 1991 года входит в состав Провинции Ордена меньших братьев Святого Франциска Ассизского.

Посещение: Монастырский Костел, пресвитерия, часовня Святого Креста, Могильная крипта, Монастырский музей, Францисканский «дом сердца» Вскова, Wschowa, +48 65 540 73 45, e-mail: klasztor@wschowa.net.pl

ЛАПИДАРИЙ МОГИЛЬНОЙ СКУЛЬПТУРЫ

Лapidарий Могильной Скульптуры – это очередное чудесное место для прогулок жителей района, а также приезжих. Основанное в 1609 году старогородское протестантское кладбище во Вскове является самым старым христианским некрополем в Польше, расположенным за стенами города (extra muros). Не учитывая средневекового итальянского Campo Santo, всковский kirchhof является одним из первых такого рода объектов в Европе. Прогуливаясь по утопленным в зелени аллеям, можно восхищаться коллекцией, содержащей почти 200 эпитафий с XVII и XVIII-веков. Среди них находятся надгробные плиты с надписями Valeriusa Herbergera, называемого Малым Лютером, а также Samuel(em) Lauterbach. Это собрание эпитафий составляет неоцененную хронику города, содержащую богатство информации о его истории.

Городской центр информации (Gminne Centrum Informacji), Бюро промоции и развития Гмины Вскова (Biuro Promocji i Rozwoju Gminy Wschowa) pl. Zamkowy 3, www.wschowa.pl

ВСХОВСКИЙ РАЙОН



ОСОБЕННОСТИ СЛАВСКОГО ОЗЕРНОГО КРАЯ И ЗЕМЛИ ВСХОВСКОЙ

Эта окрестность прославилась большим количеством озер, лесов, редкой флорой и фауной, находящихся под охраной в заповедниках и парках. Самое большое Озеро Славское находится в стреме тишины и является любимым местом для занятия парусным спортом, виндсерфингом и многими другими водными видами спорта. Здесь найдут свое место также любители рыбной ловли.

На этом озере берут свое начало байдарочные пути, в окрестности его берегов проходят велосипедные дорожки, туристические пути, предоставляющие возможность ознакомления с самыми интересными местами, неоткрытой историей этой территории, а также дают возможность запечатлеть самые ценные элементы уникального пейзажа. Здесь находятся биотопы многих видов водных птиц. Для любителей конной езды приготовлены две петли путей верховой езды, с возможностью науки для начинающих всадников.

В окрестностях Всховы также можно мило и активно провести свободное время возле воды. Среди моренных возвышенностей, возле двух озер расположена местность Лгинь, которая для жителей Всховы стала важным центром отдыха. Здесь находятся озера – большое Линьско и маленькое – Лгинько. Озера соединены каналом с Озерами Линциуш, Доминицким и группой вельенско-пшеменецких озер. Озера, с разнородной линией берега, окружены лесами и мореновыми холмами.

Здесь открыты для туристов пункты проката водного снаряжения, спортивные и рекреационные объекты с современными спортивными и активными залами в Славе и Всхове.

Общество туризма Всховской земли (Stowarzyszenie Turystyki Ziemi Wschowskiej), ul. Jagiellońska 10c/6, 67-400 Wschowa, tel. +48 65 540 18 50 kom. +48 697 473 542, e-mail: lutowski51@o2.pl



РЕГАТЫ

Богатство лесов является причиной того, что туристический сезон в Славе длится дольше обычного, а многочисленные озера (есть их 14) - это настоящий рай для рыбаков. Славское озеро является также сказочным местом для марьяков. Здесь находятся различные парусные клубы, ежегодно проводятся общепольские регаты, с участием зарубежных участников.

Зимой организуются Мастерства Земли Любуской по бугерам, а также конькобежному спорту. Кроме того, никто не жалуется на нехватку идей организации различных зимних игр и традиционного катания на санях с гуляньем возле костра.

Озера – это магнит притягивающий сюда туристов и любителей просто отдохнуть, для которых на территории гмины и города организованно около 40 домов отдыха, предоставляющих ночлежную и гастрономическую базу. Для гостей и меются также пансионаты и частные квартиры.

Парусный центр «Халкос» в Любятове (Ośrodek Żeglarski «CHALKOS» w Lubiatowie), Яхта Клуб Медового бассейна «ХАЛЬКОС» (Jacht Klub Zagłębia Miedzjowego «CHALKOS»), Lubiatów, 67-410 Skawa, tel. +48 68 356 65 70 e-mail: chalkos@wp.pl; www.chalkos.webpark.pl, www.slawa.spanie.pl www.koliberek.ta.pl, www.osrodekstudent.pl, www.haleszka.ta.pl



СЛАВА - 47. EUROPA RALLY

Город Слава расположен возле самого большого в макрорегионе Озера Славского, площадью 817 га. В 1927 году город получил от администрации графства разрешение на открытие доступа к озеру для водных видов спорта.

До сегодняшнего дня в Славе сохранилось средневековое расположение пространства. Его основой является прямоугольный арбат с углами, с которых выходят под прямым углом две улицы. На арбате находится филиальный костел с XIX века. Приходский костел в стиле позднего ренессанса с XVII века находится на окраинах Городского парка. Особенно ценной достопримечательностью костела является амвон с начала XVII века, шедевр камнерезного искусства. Возле приходского костела находится Дворец в стиле барокко, построенный на развалинах бывшего замка в 1732-35 годах, в настоящее время это местонахождение Детского дома.

В 2008 году Слава будет принимать у себя 47 участников Европа RALLY, или слета кемпинговых и караванников туристов со всей Европы.

*Бюро промоции (Biuro Promocji)
Urząd Miejski, ul. Henryka Pobożnego 10, 67-410 Skawa
tel. +48 68 355-83-16, tel./fax +48 68 355 83 23
e-mail: slawa@slawa.pl; www.slawa.pl*



ЖЕЛЕЗНАЯ ДОРОГА ДРЕЗИНЫ СЛАВСКОГО ОЗЕРНОГО КРАЯ

Предлагаем Вам проехать на ручной дрезине по закрытому отрезку железной дороги, между станциями Кшепелев и Слава Щлэнска. Длина трассы проезда свободная (от 500 м до 14 км). На трассе проезда находятся два прекрасных сосновых леса и два железнодорожных моста. Путь проходит по высоким насыпям, с которых тянется широкая панорама окрестности. Дрезина курсирует с 15 мая.

*Заказы проезда:
tel. +48 696 326 489 lub e-mail: rower_szynowy@o2.pl*

Есть возможность организовать костер с жарением колбасок и заказать проезд на лошадиной бричке со станции Кшепелев до красивого поселения Пичульково.



ДУБ ХРОБРЫ В БОРАХ ДОЛНОЦЛЁНСКИХ

На территории района распространяются Боры Долноцлешские, с которых вытекают и впадают в реку Бобр её левосторонние притоки: Кваса и Черна. Привлекательностью Жаганьского района является его значительная лесная поверхность, богатая растительным покровом, многочисленными охотничьими местами, реками и водохранилищами. Здесь можно встретить большое количество видов животных, находящихся под охраной, таких как: журавли, тетеревы и глухари.

Интересными представителями флоры являются волчье лыко, онюкля, папоротникообразные, ландыши, ожика и естественный феномен - дуб черешчатый «Хробрь», которому 730 лет; 992 см окружности и 22 м высоты, тем самым это третий дуб по величине в Центральной Европе.

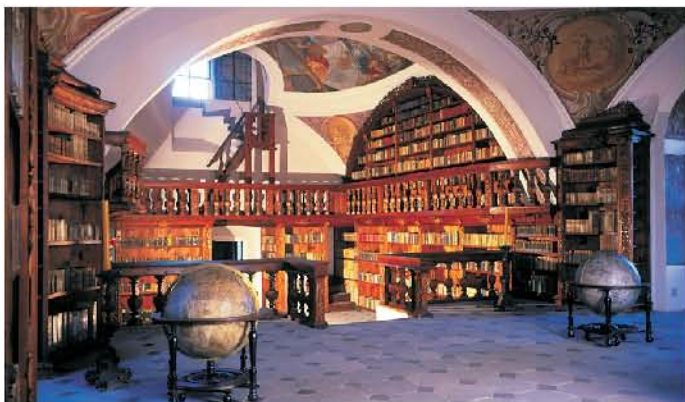
Жаганьский район (Powiat Żagański), 68-100 Żagań, ul. Dworcowa 39
tel. +48 68 477 79 01, fax. +48 68 477 79 20
e-mail. powiatzaganiski@wp.pl; www.powiatzaganiski.pl

ТУНЕЛЬ «HARRY»

Во время II мировой войны на территории Жагана и его окрестностях находился комплекс конц. лагерей. В состав комплекса входил также Stalag Luft III, с которого в ночь с 24/25 марта 1944 года, группа 80 международных союзнических летчиков совершила побег подземным ходом, называемым туннелем «Harry».

Только трем заключенным удалось убежать на свободу. Остальные были схвачены Немцами в разных странах Европы и 50 из них, по приказу Гитлера, были расстреляны. После войны на месте конц. лагерей был основан Музей мученичества военнопленных союзных армий в Жагане. История побега была описана в книгах и экранизирована в фильме «The Great Escape – Великий побег».

Городское управление (Urząd Miejski), 68-100 Żagań, pl. Słowiański 17
tel.+48 68 477 10 40, fax: +48 68 477 10 17, e-mail: info@um.zagan.pl
www.um.zagan.pl



АВГУСТИНСКИЙ АНСАМБЛЬ – МОНАСТЫРСКАЯ БИБЛИОТЕКА

В 1285 г. князь Конрад передал августинам замок, который они достроили и увеличили в половине XIV в. В это же время они вознесли также маленький аббатский дворец. В последующих веках монастырь был поддан многочисленным перестройкам и изменениям интерьера. В 1730 г., после пожара он был переделан на стиль барокко и была значительно увеличена его поверхность. Только часть помещений, находящихся в восточном крыле сохранила свой готический характер.

В монастыре, кроме камер монахов и капитуляра находится также часовня св. Анны с готическими сводами и прекрасной монастырской библиотекой с XVIII вековым декором. В библиотеке находится фрагмент Библии с VIII века и позиции с XVII до XIX в.

Центр туристической информации (Centrum Informacji Turystycznej)
ul. Jana Pawła II 15/5, 68-100 Żagań, tel. +48 68 177 10 90
fax +48 68 477 10 83, e-mail: it@um.zagan.pl; www.turystyka.zagan.pl
Городское управление (Urząd Miejski), 68-100 Żagań, pl. Słowiański 17
tel.+48 68 477 10 40, fax: +48 68 477 10 17, e-mail: info@um.zagan.pl
www.um.zagan.pl



ЖЕМЧУЖИНА БАРОЧНОЙ АРХИТЕКТУРЫ

Княжеский дворец в Жагане был построен на месте пястовского замка с XIII и XIV вв. В 1628 году княжество от цесаря купил Фердинанд II, Альбрехт Валенштайн и разрушил разоренный замок, а на том же самом месте начал постройку новой резиденции, достойной его власти. Запроектировал её Винцент Бокаччо. Смерть князя прервала постройку. И только его наследник, Вацлав Эузебий Лобкович снова начал прерванную постройку в 1670 году, на этот раз по проекту Антония Порто. Его сын Фердинанд полностью закончил постройку до 1700 года. Князь Курландии Пётр Бирон с 1786 года властелин Жагана, сделал большие изменения во дворцовом интерьере, оставляя без переделок только наружный фасад.

В 1842 году княжество вместе со дворцом перешло в собственность княгини Дороты Таллейранд-Перигорд Дворец и жаганьская помещичья усадьба сделались одними из самых известных в Европе. Во времена властвования княгини во дворце проводилось большое количество модернизационных работ. Настоящий облик дворца сложился в период барокко.

Городской парк, окружающий дворец, является объектом самой высокой ранги. Ещё до второй мировой войны этот парк считался самым красивым на Цлешке и одним из самых прекрасных в Центральной Европе. Это один из самых крупных исторических городских парков в Польше.

Жаганьский Дворец культуры (Żagański Pałac Kultury)
ul. Szprotawska 4, 68-100 Żagań, tel. +48 68 477 64 66, fax. +48 68 477 64 62

ЖАГАНЬСКИЙ РАЙОН



ШПРОТАВА – РАТУША С ДВУМЯ БАШНЯМИ

Первая деревянная ратуша была построена уже в XIV веке. Во восточной башне, в стиле ренессанс, построена в 1583-86 годах, в которой находились камеры заключенных. Западная башня (часовая), была основана в 1604-17 годах. Ратуша была переделана на стиль позднего барокко в 1730-32 годах, а в 1819 и 1864 годах приобрела нео – классические формы.

Шпротавская ратуша это одно из немногих ратушных зданий, которое имеет две башни, используемые как наблюдательные башни, а также для стратегических и триангуляционных целей. Сохранились на ней все элементы перестройки с характеристическими особенностями каждого стиля. На ратуше находится также небольшой внутренний двор. С западной стороны ратуши находится исторический фонтан, с китом. Фонтан установлен на месте бывшего позорного столба. В настоящее время это местонахождение городских властей.

Городское управление в Шпротаве (Urząd Miejski w Szprotawie)
ul. Rynek 45, 67-300 Szprotawa, tel. +48 68 3763811, 3762511, fax +48 68 3762220
e-mail: ratusz@szprotawa.pl; www.szprotawa.pl

БОГАТСТВА ЩЛЁНСКО – ЛУЖИЦКОГО ПОГРАНИЧЬЯ

Жаганьско-жарская территория изобилует многочисленными жемчужинами, усадьбами, замками и костелами. Богатства Щлёнско-Лужицкого пограничья – это туристическая атракция типичного характера, предназначенная для туристов, наставленных только на экскурсии. Здесь стоит посмотреть:

- путь крестов смерти
- путь заслуженных людей региона, проживающих в жарском и жаганьском районе, или связанных с городом, либо его окрестностями
- маленькие дворцы, замки, развалины
- путь костелов.

Дополнительно организатор экскурсии покажет Вам ночлежные, гастрономические пункты, а также различные, привлекательные места, для приезжих, которые планируют на дольше остаться в регионе.

Центр туристической информации (Centrum Informacji Turystycznej)
ul. Jana Pawła II 15/5, 68-100 Żagań, tel. +48 68 477 10 90, fax +48 68 477 10 83
e-mail: ik@um.zagan.pl; www.turystyka.zagan.pl



ШПРОТАВСКАЯ БУКОВАЯ РОЩА

Заповедник природы был основан в 1965 году. Главной задачей, внятия этого лесного комплекса под охрану, было сохранение фрагмента смешанного леса, натурального происхождения, с дидактической и научной целью. Заповедник занимает площадь – 154 га, из чего 84 га – это буковая роща, различного возраста. Самые старые деревья имеют по 170-200 лет. Для буков этот возраст считается солидным. Заповедник создает «остров» лиственных насаждений в густом комплексе сосновых лесов.

Специалисты нашли ещё одно исключительное качество – растительность лесного покрова соединяет в себе черты Судетской (горной) и Поморской Буковой рощи. С целью сохранения состояния структуры Заповедника и поддержки «перемены поколений», вмешательство лесников в структуру заповедника ограничено. Вторым видом, по величине охваченной площади, является липа (27 га). Она создает здесь густые насаждения, которые являются редкостью в мировой шкале, а также выступают на перемешке с другими видами.

Лесничество Шпротавы (Nadleśnictwo Szprotawa,)
ul. Żagańska 6, 68-300 Szprotawa, tel. +48 68 376 33 79, fax: +48 68 376 24 62



ПАРКИ РОДОДЕНДРОНОВ

Илова – это город, у которого богато, рыцарское прошлое. В городе находится построенный в 1626 году дворец. Первоначально – это было четырехэтажное здание с башней в стиле ренессанс, в котором было достроено двухэтажное барочное крыло. Вблизи его находятся фольваркские, сецессионные постройки, а также особенный пейзажный парк, на территории которого можно восхищаться различными видами рододендронов.

Городское управление в Иловой (Urząd Miejski w Iłowej)
68-120 Iłowa, ul. Żeromskiego 27, tel. +48 68 377 44 16, e-mail: ilowa@ilowa.pl
www.ilowa.pl

Резиденция Янкув (Rezydencja Janków), tel. +48 68 36 00 331, www.jankow.com.pl



ПАРК МУСКАУ ДУГА МУСКАУ – ЮНЕСКО

Парк Мускау расположен на реке Нейсе Лужицкой, с обеих сторон польско - немецкой границы. Западная часть парка, с резиденционным комплексом, находится по немецкой стороне города Бад – Мускау. Восточная часть парка лежит по польской стороне, на территории города Ленкница. Поверхность парка составляет 728 га: 206 га западной части и 522 га восточной части. Парк расположен на разнообразной по высоте территории передовой морены, называемой Дугой Мускау.

Дуга Мускау – это особенное геологическое создание, появившееся во время центрально - польского оледенения. Дуга в форме большой подковы, длиной 40 км и шириной от 3 до 5 км. Её концы опираются в польские Туплице и немецкие Кляйн – Кёлциг. Расстояние между конечными пунктами плечей дуги составляет 20 км. Середину дуги прорезает корыто Нейсы Лужицкой. Дуга Мускау является самой крупной передовой мореной в мире, которую можно увидеть из космоса с первого взгляда. Дуга Мускау внесена в список культурного наследия ЮНЕСКО.

*Туристическая информация: Мастерская - Парк Мускау
(Informacja turystyczna: Pracownia - Park Mużakowski)
68-208 Łęknica, ul. Hutnicza, tel. +48 68 362 41 82*

*Администрация парка: Центр Документации и Исследования
Достопримечательностей - Национальная Институтция Культуры
(Administracja parku: Krajowy Ośrodek Badań i Dokumentacji Zabytków
- Narodowa Instytucja Kultury), 00-464 Warszawa, ul. Szwoleżerów 9
tel. +48 22-628-4841; e-mail: info@kobidz.pl*

*Немецкая сторона (Strona niemiecka)
Туристическая информация: Информационное бюро в Новом замке
(Informacja turystyczna: Biuro informacyjne w Nowym Zamku)
tel. +49 3577/ 51525, e-mail: stiftung@muskau.de
Администрация парка: Stiftung "Fürst-Pückler - Park Bad Muskau"
Orangerie, 02953 Bad Muskau*

ЖАРЫ – СТОЛИЦА ПОЛЬСКИХ ЛУЖИЦ

Несмотря на значительные военные разрушения в Жарах сохранилось много интересных архитектурных достопримечательностей. В северо – западной части города находится замок Девунов – Биберштайнов – могущественное здание с XIII в., позже переделанное на стиль возрождения. С ним соседствует барочный дворец Промниц, который запроектировал итальянский архитектор Джованни Симонетти. Дворец окружают остатки бывшего геометрического парка, с дворцовыми садами Голубыми воротами с 1708 г.

Украшением арбата является отреставрированная недавно ратуша с XIV и XV в. с замечательным ренессансовым порталом. Стоит поближе присмотреться маленьким каменным домам, окружающим арбат и находящимся возле ул. Болеслава Хроброго – главной торговой аллеи города. Самые старинные здания были построены в XVII столетии.

Скансен Лужицкой культуры находится в деревне Бучна.

*Городское управление (Urząd Miejski), ul. Rynek 1-5
tel. +48 68 363 43 00, 363 43 55, 363 43 05, fax +48 68 374 38 83
e-mail: miasto@um.zary.pbwww.zary.pl*



ЦЕНТР ЕСТЕСТВОВЕДЧЕСКО – ЛЕСНОЙ ЭДУКАЦИИ В ЛЕСНОМ ПРОМОЦИОННОМ КОМПЛЕКСЕ «ЛЮБУСКИЕ БОРЬ»

В главном здании находятся четыре выставочных зала, бюро, а в подвалах – открытое по случаю маленькое кафе. В выставочных залах представлены в форме экспонатов, стеклянных витрин и фотографий четыре основных отдела лесничества: лесоводство, лесная охрана, охрана природы и эксплуатация лесов. Представлена информация о функционировании лесной экосистемы, богатой интересными естественнонаучными особенностями. Выставочные залы посещаемы в обществе лесника, который дополнительно делится информацией и отвечает на вопросы.

С 1999г. “Любускими борами” можно восхищаться с террасы пожарной башни. На панорамической террасе четыре подзорных трубы. Башня, высотой 40 м возносится на одном из высших пунктов (102 м н.у.м). Для того, чтобы на неё взобраться, необходимо преодолеть 176 ступней, а потом можно восхищаться лесами, озерами, голубыми глазами прудов, а также красотой деревень и городков по польской и немецкой стороне.

*ЦЕНТР ЕСТЕСТВОВЕДЧЕСКО – ЛЕСНОЙ ЭДУКАЦИИ
(OŚRODEK EDUKACJI PRZYRODNICZO-OLEŚNEJ)
Jeździory Wysokie 22, 68-343 BRODY, tel. +48 68 371 26 44
www.powiat.zary.com.pl*



БРОДЫ

Броды принадлежали разным родам. Их последними хозяевами был род Брулей. По распоряжению графа Генриха фон Бруля, саксонский архитектор Christoph Knöfel запроектировал город на основе параллелограмма с дворцово – парковым комплексом, как главным элементом целой структуры.

В сентябре 1758 года дворец с соседними постройками по приказу короля Прусс – Фридриха II, был сожжен. Построенный на ново наследниками Генриха фон Бруля, был разрушен после II мировой войны. Барочное урбанистическое расположение с XVIII века, дворец, флигель, костел, Засецкие ворота и несколько домов сохранились до нынешних времён.

*Управление Гммы в Бродях (Urząd Gminy w Brodach) ul. Rynek 2
tel. +48 68 371 21 55, +48 68 371 22 05, fax: +48 68 371 20 15
www.brody.pl*

ЖАРСКИЙ РАЙОН



ГОРОД ВЕЛИКИХ ЛЮДЕЙ ПРОШЕДШИХ ВРЕМЕН

Любско – это самый старинный город любуской области, который существовал еще до 1260 г. Название Sommerfeld (Sommerfeld) – сегодняшнее Любско, появляется в письменных источниках с 1258 г. История города записывает деятельность великих людей прошедших времен. Ибо здесь родился великий поэт возрождения Ян Рак, известный как Rhagius Aesticampianus Lusatus Rheto et Poeta Laureata, сын Любского сукошника. В начале 20 столетия здесь жил и посещал школы будущий лауреат Нобелевской премии по медицине, проф. Герхард Домагк.

Комплекс достопримечательностей города составляют: КОСТЕЛ БЛАГОВЕЩАНИЯ ПРЕСВЯТОЙ БОГОРОДИЦЫ – с пол. XVIII в., построенный в готическом стиле с реликтами позднеготической архитектуры. СРЕДНЕВЕКОВАЯ РАТУША с карлушемгербагорода КОСТЕЛ СВЯТЕЙШЕГО СЕРДЦА ИИСУСА – построенный в 1908 г. с формами навязывающими к готической архитектуре, СРЕДНЕВЕКОВЫЙ ЗАМОК – расположенный в северо-западной стрефе города, БАШНЯ ЖАРСКИХ ВОРОТ с XV века – называемая также Башней городских служащих – единственный оставшийся след после средневековых фортификаций, окружающих город.

ГОРОДСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ В ЛЮБСКЕ (URZĄD MIEJSKI w LUBSKU)
pl. Wolności 1, 68-300 Lubsko, e-mail: sekretariat@lubsko.pl
www.um.lubsko.pl

В КРАИНЕ КОРОЛЯ БОРОВИКА

“В краине Короля Боровика” – это аттракция для желающих отдохнуть на лоне природы. Смолистые сосновые леса, тянущиеся с Боров и Вымярек Дольнощчленских. Это сеть велосипедных и пешеходных дорожек, а также трасы для верховой езды. Среди больших возможностей аттракций туристы могут посмотреть: самую большую на свете, видимую из космоса, передовую морену, Парк Мускау в Ленкницы – являющийся одним из самых чудесных образцов садового искусства XIX века. Множество заповедников природы, таких как: «Мерковские песчаные холма», или “Шпротавская буковая роща”, самый старый дуб в Польше “Хробры”, и многие другие памятники природы, а прежде всего огромные лесные пространства, прославленные уже много лет богатством грибов, в особенности боровиков и березовиков.

Для всех гостей найдется ночлег в агротуристических хозяйствах. Прекрасная деревенская, свежая еда, а также такие места, как Адрен – Парк природы, или траса off-roadowa в Гоздници, гарантируют туристам отдых и развлечение. Дополнительной привлекательностью является организованный ежегодно Праздник Леса, который происходит в июле в Бродах Жарских.

*Дом под соснами, Анета и Марек Мазурек (Dom pod Sosnami, Aneta i Paweł Mazurek), Gręzawa 21, 68-219 Tuplice, tel. +48 501 774 502
e-mail: dompodsosnami@interia.pl, www.domekpodsosnami.prv.pl
www.dompodsosnami.agrowakacje.pl*



ЗЕЛЕНЬ ЛЕС

Территория Зеленого леса, расположенная между Жарами и деревней Лаз уже в XIX веке была рекреационно-туристической базой города. На протяжении времен многие объекты, свидетельствующие о туристическом характере этого региона, полностью разрушились. С недавних времен регион снова пользуется большим успехом, как место прогулок и велосипедных экскурсий. В зимний период здесь можно заниматься лыжным спортом на обозначенных путях. Через Зеленый лес проходят две туристические дорожки, а также еврорегиональный велосипедный путь. Здесь мы можем найти также естественнo-лесную дорожку Зеленый лес.

Зеленый лес расположен на территории Жарских возвышенностей, с самым высоким пунктом 227 м н.у.м. Поверхность территории очень разнообразна – холма пересекают глубокие долины. Здесь мы встретим буйную растительность с вековыми буками.

*Жарский район (Powiat Żarski), 68-200 Żary, al. Warszawska 5
tel. +48 68 363 06 01, e-mail: poczta@powiatzary.pl, www.powiatzary.pl*

В ДЕРЕВНЮ ЗА ЗДОРОВЬЕМ

Мечтающим спрятаться от городского шума, Жарский район предлагает многочисленные агротуристические хозяйства, расположенные в тихих местностях, вдалеке от коммуникационных дорог. Красивые леса, разнообразное насаждение, изобилие грибов, ягод, рыбных озер, а также возможность проезда на бричке по Парку Мускау, коптильни и сушение грибов, конная езда, “зеленые школы” – это натуральный рецепт здоровья. Дополнительной аттракцией является наблюдение за животными: козами, овечками, оленями, кроликами, шиншиллами, ламами и страусами.

*Агротуристические хозяйства:
www.powiatzary.pl, www.knieja.agrowakacje.pl
www.mukoid.inocleg.pl, www.d-pl-info.de/agh
www.domekpodsosnami.prv.pl, www.wakacje.agro.pl/suchodol
www.bryldom.agrowakacje.pl*

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Зеленогурский центр туристической информации и промоции туризма

ul. Kupiecka 15
65-426 Zielona Góra
tel./fax +48 68 323 22 22
www.zielona-gora.pl
turystyka@zielona-gora.pl

Филиал в Ратуше
Stary Rynek 1 (od strony ul. Pod Filarami)
65-067 Zielona Góra
tel. +48 68 329 23 93
turystyka@zielona-gora.pl

Гожув Вельк.

Пункт туристической информации
tel. +48 95 729 74 64
oddzial_pttk_gorzow@wp.pl

Центр туристической информации в Жагане

ul. Jana Pawła II 15
tel. +48 68 477 10 90
it@um.zagan.pl

Любневице

Пункт туристической информации
ul. Jana Pawła II 2
(в книжном магазине)
tel. +48 95 755 76 09

Пункт туристической информации В Кросне Оджаньским

ul. Szkolna 1 (Zamek Piastowski)
66-600 Krosno Odrzańskie
tel. +48 68 383 89 94
it@krosnoodrzańskie.pl
www.krosnoodrzańskie.pl

Центр промоции, Туризма и экономической инициативы

Слава
Urząd Miejski, II piętro, pokój 203,
tel./fax +48 68 355 83 23
slawa@slawa.pl

Центр промоции и информации

В Кросне Оджаньским Салон
Артистической галереи
Rynek 17
68-200 Żary
tel./fax +48 68 374 05 08
www.zary.pl

Пункт туристической информации В Свебодзине

ul. Piłsudskiego 20
Hotel Lubuski
66-200 Świebodzin
tel. +48 68 47 5 53 75
pit.swiebodzin@interia.pl

Гостиница

Hotel ŚRODMIEJSKI

ul. Zeromskiego 23
65-066 Zielona Góra
tel. +48 68 325 53 08
tel./fax +48 68 325 44 71
lubtour@zetozg.pl
hotel11@wp.pl
www.srodmiejski.tp2.pl

Rezydencja JANKÓW

ul. Kolejowa 15
68-120 Iłowa
tel. +48 68 360 03 31
tel. +48 68 360 03 32
tel. +48 602 471 366
tel. +48 604 452 336
www.jankow.pl

Hotel RUBEN

Aleja Konstytucji 3 Maja 1 A
65-805 Zielona Góra
tel. +48 68 456 70 70
fax +48 68 456 70 00
www.rubenhotel.pl

Hotel CONTRA

Brójce Lubuskie
Słoneczna 8
+48 95 743 41 55
www.hotel-contranmzg.pl

Hotel GRACJA

Gorzów Wlkp.
Dąbrowskiego 20b
+48 95 720 28 15
www.hotelgracja.pl

Hotel KĘSZYCA LEŚNA

Kaława
Kęszycza Leśna 54
+48 95 741 82 01
www.hotelkeszyczalesna.pl

IDEAL Hotel

ul. Wojska Polskiego 12
66-200 Świebodzin
tel./fax +48 68 381 04 33
www.idealhotels.pl

QUBUS Hotel

ul. Orłąt Lwowskich 3
66-410 Gorzów Wielkopolski
tel. +48 95 735 07 35
fax +48 95 735 17 35
www.qubus.pl
lm@qubus.pl

Hotel LEŚNY

ul. Kilińskiego 127
69-110 Rzepin
tel. +48 95 759 77 75
www.hotellesnyrzepin.pl

Hotel KALISKI

Ślubice
Jedn. Robotniczej 13
tel. +48 95 758 37 35
www.kaliski.emeteor.pl

Hotel SEN

Szczaniec
Myszęcina 8D
tel. +48 68 475 66 44

Hotel PROMIS

Trzebieł
Jagłowice 28
tel. +48 68 374 21 69
www.hotelpromis.pl

Hotel ZAJAZD POCZTOWY

Zielona Góra
Jedności 78
tel. +48 68 324 70 06
www.zajazdpocztowy.pl

Hotel DOM NAD RZEKĄ

Skwierzyna
Mostowa 3
tel. +48 95 717 21 06
www.domnadrzeka.com.pl

QUBUS Hotel

ul. Ceglana 14 a
65-211 Zielona Góra
tel. +48 68 324 34 44
fax +48 68 324 34 54
www.qubus.pl
qubus@qubus.pl

POLAN Hotel Orbis

ul. Staszica 9a
65-175 Zielona Góra
polan@orbis.pl
www.orbis.pl

Pałac MIERZĘCIN

Mierzęcina 1
66-520 Dobiegniew
tel. +48 95 761 22 11
fax +48 95 761 22 18
www.palacmierzecin.pl

Hotel AURA

Zielona Góra
Leśna 15B
tel. +48 68 475 56 10
www.aurahotel.pl

Hotel SEN

Świebodzin
Świerczewskiego 1
tel. +48 68 475 66 44
www.hotelsen.pl

Hotel PIASTOWSKI

Żagań
Keplera 27
tel. +48 68 367 04 58

Hotel PARK HOTEL

Żary
Zielonogórska 24
tel. +48 68 374 05 56
www.hotelpark.com.pl

Hotel MIESZKO

ul. Kosynierów Gdyńskich 82
66-400 Gorzów Wlkp.
tel. +48 95 720 50 51
fax +48 95 722 56 71
office@hotel-mieszko.pl
www.hotel-mieszko.pl

Hotel BARANOWSKI

ul. Transportowa 4c
69-100 Ślubice
tel. +48 95 758 21 02
hotelbaranowski@slubice.net
www.baranowski.slubice.net

Hotel BUKOWY DWOREK

66-220 Gronów k/Lagowa
tel./fax +48 68 341 28 51
tel./fax +48 68 341 22 94
bukowy_dworek@pgnig.com.pl
www.ta.pl/bukowydworek

Pensjonat DYCHOW

Dychów
Dychów 4
tel. +48 68 383 53 41
www.dychow.hotel.pl

Pensjonat A FRODYTA

Ośno Lubuskie
Grunwaldzka 46
tel. +48 68 757 62 81
www.pensjonat-afrodyta.pl

Pensjonat SŁONECZKO

Śława
Odr. Woj. Pol 19
tel. +48 68 356 57 37
www.pensjonatsloneczko.pl

Pałac Wiejce

Wiejce 17 a
66-440 Skwierzyna
tel. +48 95 717 31 30
www.wiejce.pl

Польская Туристическая Организация

ul. Chalubińskiego 8, XIX piętro
00-613 Warszawa
tel. +48 22 536 70 70, 536 70 71
fax +48 22 536 70 04
pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl

Любурская Региональная Туристическая Организация

ul. Podgórna 7
65-057 Zielona Góra
tel. +48 607 065 755
turystyka@lotur.eu
www.lotur.eu

Pro Europa Viadrina Оффис Еврорегиона в Польше:

ul. Kazimierza Wielkiego 1
66-400 Gorzów Wlkp.
tel. +48 95 735 84 47
fax +48 95 735 84 61
info@viadrina.org.pl

Гминное общество РП Еврорегион «Справа - Нейса- Бобр»

ul. Piastowska 18
66-620 Gubin
tel./fax +48 68 359 56 47
www.euroregion-snb.pl

Австрия

Polnisches Fremdenverkehrsamt
Lerchenfelder Strasse 2
A-1080 **Wien**
tel. (+43 1) 524 71 91
fax (+43 1) 524 71 91 20
wien@pot.gov.pl
www.poleninfo.at

Бельгия

Informatiebureau voor Toerisme
Louis Schmidlaan 119
1040 **Bruxelles/Brussel**
tel. (+322) 740-06-20
fax (+32 2) 742-37-35
bruxelles@pot.gov.pl
www.polska-be.com

Франция

Office National Polonais de Tourisme
9, rue de la Paix
75002 **Paris**
tel. (+33 1) 42 44 19 00,
fax (+33 1) 42 97 52 25
paris@pot.gov.pl
www.tourisme.pologne.net

Испания

Oficina Nacional de Turismo de Polonia
c/ Princesa 3 duplicado, local 1310
28008 **Madrid**
tel. (+34) 91 541 48 08
fax (+34) 91 541 34 23
madrid@pot.gov.pl
www.visitapolonia.org

Япония

Polish National Tourist Office
Keio Nishi Shinjuku Minami Bldg. 7F
3-4-4 Nishi Shinjuku
Shinjuku-ku, **Tokio** 160-0023
tel. (+81) 3 5908 3808,
fax (+81) 3 5908 3809
tokio@pot.gov.pl
www.poland-tourism.jp

Голландия

Pools Informatiebureau voor Toerisme
Leidsestraat 64
1017 PD **Amsterdam**
tel. (+31 20) 625 35 70
fax (+31 20) 623 09 29
amsterdam@pot.gov.pl
www.poleninfo.info

Германия

Polnisches Fremdenverkehrsamt
Kurfürsleendamm 71
10709 **Berlin**
tel. (+49 30) 21 00 92 0
fax (+49 30) 21 00 92 14
berlin@pot.gov.pl
www.polen-info.de

Соединенные штаты

Polish National Tourist Office
5 Marine View Plaza,
Hoboken, NJ -07030 -5722
tel. +1 201 420 9910
fax +1 201 584 9153
newyork@pot.gov.pl
www.polandtour.org

Россия

Представительство Польской туристической организации
ul. Zemlanoj Wal 66/20, ART BUILDING
109004 **Moskwa**
tel. (+7 095) 510 6210
fax (+7 095) 510 6211
moskva@pot.gov.pl
www.visitpoland.ru

Украина

Польский центр туристической информации в Киеве
Khreshchatyk 25, lok. 98
01001 **Kyiv**
tel. (+38) 044 278 67 28
fax (+38) 044 278 66 70
kyiv@pot.gov.pl

Швеция

Polska Statens Turistbyrå
Villagatan 2
8-11432 **Stockholm**
tel. +46 (8) 20 56 05
fax +46 (8) 21 04 65
stockholm@pot.gov.pl
www.tourpol.com

Венгрия

Lengyel Nemzeti Idegenforgalmi Képviselet
Karoly krt. 11
1075 **Budapest**
tel. (+36 1) 269 78 09
fax (+36 1) 269 78 10
budapest@pot.gov.pl
www.polska-tourist.info.hu

Великобритания

Polish National Tourist Office
Westec House, West Gate
London W5 1YY
tel. +44 (8) 700 675 012
fax +44 (8) 700 675 011
london@pot.gov.pl
www.visitpoland.org

Италия

Ufficio Turistico Polacco
via Vittorio Veneto 54/A
00187 **Roma**
tel. (+39 06) 482 70 60
fax (+39 06) 481 75 69
roma@pot.gov.pl
www.polonia.it

Любуская Область



STOLICE WOJEWÓDZTWA
Province capitals * Wojew odsh aipstshadtste
Столицы Области

MIASTA POWIATOWE
County capitals * Kreisstädte
Районные города

GMINY
Boroughs * Gemeinden * Гмины

MIĘSCOWOŚCI INNE
Other localities * Andere Ortschaften
Остальные населеня

PRZEJŚCIA GRANICZNE
Border crossing * Grenzübergänge
Пограничные переходы

PORTY RZECZNE
River ports * Binnenhäfen * Речные порты

PROMY SAMOCHODOWE
Car ferries * Autofähren * Автопаромы

GŁÓWNE DROGI KRAJOWE
Major national roads * Landeshauptstraßen
Главные внутренние дороги

INNE DROGI
Other roads * Andere Straßen
Другие дороги

GŁÓWNE LINIE KOLEJOWE
Major railroads * Wichtigste Eisenbahnstrecken
Главные железнодорожные пути

PARKI KRAJOBRAZOWE
Landscape parks * Landschaftsparks
Живописные парки

PARKI NARODOWE
National parks * Nationalparks
Национальные парки

©Copyright by SYGNATURA
www.sygnatura.com.pl

Польша – это сад, полный сокровищ природы и богатств культуры. Ежегодно этот Вислянский край принимает миллионы туристов, оставляя в них необыкновенные воспоминания. Местоположение в центре Европы, доступность и небольшое расстояние до европейских столиц, гостеприимство жителей, высокого качества туристическая инфраструктура, а также климат, предоставляющий возможность отдохнуть круглый год, гарантируют, что никто не выедет отсюда разочарованный. Это страна соединяющая современность с многовековой традицией, место, где можно утолить как приключенческий голод, так и наслаждаться спокойным отдыхом вдали от цивилизации.



Любуская область – это один из красивейших регионов Западной Польши. Расположенная на пограничье Польши с Германией, на дороге, соединяющей восточную Европу с западной, необычайно красочная, густо залесенная, многообразная, благодаря рекам и озерам, является идеальным местом для проведения свободного времени любителями активного туризма.

Разнообразие атракции, ожидающих туристов, в этом «зеленом уголке», огромная: красота безукоризненной природы, многочисленные заповедники, привлекательные места рыбной ловли, динамично развивающаяся туристическая инфраструктура, высокого класса достопримечательности, свидетельствующие о бурной истории этой земли, богатый календарь культурных мероприятий... В каждом сезоне года наши гости смогут для себя найти здесь что-нибудь интересное.



